2023 年第 1 期　总第 71 期

狮城潮音

SHI CHENG CHAO YIN

DHARMA WAVE

佛法生活化、现代化、本土化

MAKING THE DHARMA LIVELY, CONTEMPORARY AND LOCAL

新加坡佛教居士林通讯 • Singapore Buddhist Lodge Journal

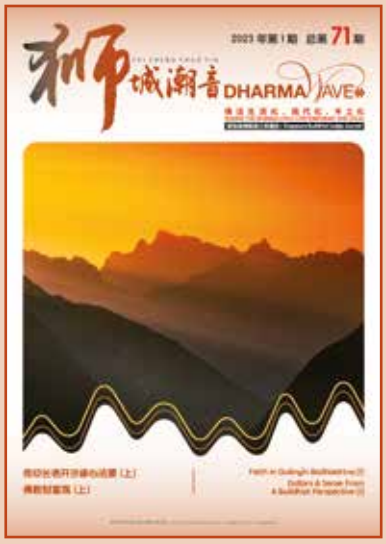
传印长老开示修心法要（上）

佛教财富观（上）

Faith in Guānyīn Bodhisattva (I)

Dollars & Sense From A Buddhist Perspective (I)

本刊用环保纸印刷 为爱护地球尽一份力 Eco-friendly paper is used for this magazine



本期封面照片 | Cover Photo
Marek Piwnicki (Pexels)

2023年•第1期•总第71期
No.71, Vol 1 in 2023

刊名题字 | Title Calligraphy
许梦丰

法律顾问 | Legal Counsel
黄锦西 大律师
云大明 大律师

发行人 | Publisher
陈立发

主编 | Chief Editor
释延续

编委 | Editorial Team
邹文学 • 戴文雪 • 宁小颜 • 郑苑芬 • 郑慧玲 • 胥传喜 • Katherine Frith

美编 | Graphic Design
张蔚雅

编务 | Editorial Admin
马思慧

出版 | Publisher
新加坡佛教居士林
17-19 Kim Yam Road
Singapore 239329
T: 6737 2630 | F: 6737 0877
W: sbl.org.sg | E: sccy@sbl.org.sg

出版准证 | Publication Permit
MCI (P) 071/03/2023

印刷 | Printer
Mainland Press Pte Ltd
67 Tuas View Loop
Singapore 637710

若您想**停止接收**《狮城潮音》季刊，请电邮至 sccy@sbl.org.sg 并注明会员号与退订原因。感恩。
If you would like to **unsubscribe** from this magazine, please email to sccy@sbl.org.sg your membership number and reason for unsubscribing. Thank you.

目录
CONTENTS

卷首语
Foreword

2 推动佛法生活化、时代化、本土化是我们的长期使命

林内动态
Happenings

4 本林隆重举办除夕夜“消灾祈福撞钟迎新”法会
5 本林福利基金举行第75届度岁金发放活动
7 居士林义工日
7 本林成立佛经修复工作室
8 本林开办英文佛学班讲授《金刚经》
8 本林第二届梵呗法器班开课

佛学漫画
Comics

30 佛陀本生故事一：猴王救母
Jataka Tales: Monkey King Saves Mother

10 本林举办领导师上传下印长老示寂追思法会

11 本林精进佛三圆满

12 本林第47届董事会选举正在进行中

专题特辑
Special Feature

14 本林领导师 当代莲宗导师传印长老

17 传印长老开示修心法要（上）

21 耕耘自心苗 回头要趁早——传印长老《四季道情》

人物专访
Interview

22 30吨米赠80所回教堂 潘冠安连续三年善举

菩提路上
On The Bodhi Path

24 来自星星的你

26 心念正能量

28 Buddha's Comfort For The Living And The Dying

生活中的佛法
Daily Dharma

34 佛教财富观（上）

38 “师友遗墨”入梦来

42 细微处的慈悲护生

47 唐代诗僧寒山子的生死观

50 弘一大师与刘质平的师生情谊

54 Dollars & Sense From A Buddhist Perspective (I)

法海拾珍
Dharma Gems

60 Faith In Guānyīn Bodhisattva (I)

佛教与艺术
Buddhism & Arts

64 思维之美——邂逅思维菩萨

66 修复与修行

Photo: Robynne Hu (Unsplash)

推动佛法生活化、时代化、本土化是我们的长期使命

陈立发 林长

佛法在我们这个世界上流传至今，悠悠两千多年，释迦世尊在人间修行成佛，成佛之后用当时众生听得懂的语言弘法，用大家喜闻乐见的譬喻、典故讲述甚深的大小乘义理，使得佛法智慧为各个阶层的民众所接受，为上至帝王将相下至最底层的民众，提供了丰足的生活和精神追求的方向。

佛陀入灭五六百年后，诞生于印度的佛法在舍身求法、传法的高僧大德们一批批翻山越岭、前赴后继的无我奉献中，经蜿延的丝绸之路传入中华人文的腹地。

一个完全不同的文明，突然闯入另一个文明的沃土，一时的惊慌失措在所难免。

历经四五百年的碰撞、调和与凝练，汉传佛教八大宗派先后诞生，并逐渐成为华夏文明之鼎的三足——儒、释、道中不可或缺的一支。佛教能出色地融

本林及本刊将在秉持大乘汉传佛教优良传统的基础上，扎实推进弘法实修和慈善利济相结合，贴近时代脉搏，贴近新加坡信众根基，稳步促进佛法生活化、时代化和本土化步伐。大力弘扬净土法门及其他汉传大乘义理，以净土为导归，以当代背景下的新加坡都市性为实践，希望逐步走出一条有新加坡特色的净土之路。

入华夏文明，并且在一定程度上提升华夏文明，这当然与佛法的超卓思想、般若空慧和净土理念密切相关。这些超越的智慧火花在佛经翻译、传承、持诵、修学过程中，渐渐融入华人的语言文字、建筑艺术、礼仪节庆、文学戏剧和生活习惯当中。于是，这个世界上出现了具有华人文明背景又不失佛教思想精髓的汉传佛教。

佛教与新加坡这块热土有着甚深的因缘，虽说没有明确的文字记载1600多年前法显大师求法归途中是否曾光临过这片土地，但是，七世纪到十三世纪大乘的法音曾在室利佛逝王朝的岛屿间传播回荡是不争的事实。

回到近代，随着新加坡开埠，东西方贸易在这里聚集。大乘汉传佛法亦随着贤慧、圆瑛、太虚、会泉、转道、转解、演本等大德的南来而奠定坚实的基础。紧接着，广洽、宏船、常凯、广义、演培及李俊承、邱菽源等僧俗二众继续深耕，极积弘法。他们努力不懈，争取卫塞节成为公共假期，并筹建弥陀、菩提、文殊等佛教学校，成立大量中医义诊所服务病黎。因先贤们在这里筚路蓝缕以启山林，大乘佛法在也因他们的积极深入人群、慈悲服务大众而茁壮成长，生机盎然。

进入21世纪，科技引领世界，数据促发变革，但是，世界依旧充满纷争苦难，大众依旧需要佛法。

本林及本刊将在秉持大乘汉传佛教优良传统的基础上，扎实推进弘法实修和慈善利济相结合，贴近时代脉搏，贴近新加坡信众根基，稳步促进佛法生活化、时代化和本土化步伐。大力弘扬净土法门及其他汉传大乘义理，以净土为导归，以当代背景下的新加坡都市性为实践，希望逐步走出一条有新加坡特色的净土之路。前行路上，必有荆棘；愿与有缘有志者，同愿同行，积极入世，超然出世，同生净土，同成佛道。

南无阿弥陀佛。

本林隆重举办除夕夜 “消灾祈福 撞钟迎新”法会

2023年1月21日农历腊月三十日大年除夕晚上10点45分，本林在大雄宝殿举行“消灾祈福 撞钟迎新”法会。

陈立发林长在致辞中提到：开年之后的第一件工作，是开好章程修正的说明会，希望和广大林友携手努力，共同完善现有章程，为本林的千秋大业奠定坚实的基础。今年也将继续以“弘法教育”为本林的核心工作，并积极推动各项慈善项目。同时，将一如既往，勇于承担社会责任，为维护我国宗教团结和种族和谐，贡献力量，并为大家献上新春祝福。

大众在“戒定真香”梵音清唱中，逐一向佛陀献上鲜花，并在念诵八十八佛大忏悔文、拜愿之后，逐一撞钟祈福。

祝愿新的一年世界和平、风调雨顺、人民安康、家庭幸福、福慧增长！

南无阿弥陀佛。

本林福利基金举行第75届度岁金发放活动

本刊讯：

2023年1月7日上午9点30分，居士林举办第75届度岁金发放活动。本林特别邀请卫生部长王乙康先生作为主宾，与大众一起分享和感受这个不分种族、不分宗教，体现社会和谐、充满人间关爱的温情时刻。本次的发放活动由回教传道协会及道教总会协办。

王乙康部长致辞时表示保持身心的健康，应从我们的饮食起居开始。健康的饮食、规律的运动、良好的生活习惯，都有益于身心健康；对于年长者来说，和他们建立融洽的关系，给予他们关心、关怀和爱心，就是最佳的良药。

本林自1949年以来，连续75年发放度岁金。因为受冠病疫情影响，近两年收到的善款有所减少，为此本林今年连续第二年动用储备金。林长兼福利基金主席陈立发居士在会上发言说度岁金一向是本林慈善工作的核心之一，近年来由于疫情、战争、极端气候等因素，造成全球通货膨胀、物价高涨，许多低收入者和独居老人的生活尤其艰难。为了帮助这些人士，本林特别将今年的度岁金预算提高一倍，达到史无前例的200万元。

今年的度岁金受惠人数超过13,000人。为了避免人群聚集，约5,500位受惠者安排在不同时间段前来本林领取度岁红包及新春福袋。除此之外，本林职员和义工也分组前往本地50家安老院，为8千余名年长人士分发红包及送上新春的祝福。

每年的度岁金，从筹备到发放，本林都投入大量的人力，希望能把这份凝聚着厚重爱心和关爱的红包，及时送到每位受惠者的手中。感谢社会上善长仁翁的慷慨捐赠，使得居士林能够成就这一年一度的善举。

http://www.sbl.org.sg/chn/donation.aspx

https://www.giving.sg/singapore-buddhist-lodge-welfare-foundation

本林近期佛法

公开讲座直播

YOUTUBE 'LIVE' DHARMA TALKS

《往生论注》

每周五 Every Friday

05月05日	讨论课 (2)
05月12日	《往生论注》(31)
05月19日	《往生论注》(32)
05月26日	《往生论注》(33)
06月02日	《往生论注》(34)
06月09日	讨论课 (3)
06月16日	《往生论注》(35)
06月23日	《往生论注》(36)

净土教理

每周六 Every Saturday

05月06日	慧远大师 (2)
05月13日	慧远大师 (3)
05月20日	讨论课 (2)
05月27日	昙鸾大师 (1)
06月03日	昙鸾大师 (2)
06月10日	昙鸾大师 (3)
06月17日	昙鸾大师 (4)
06月24日	昙鸾大师 (5)

授课法师: **延续法师**

日期: 05.05.23 – 24.06.23

时间: 7:30 pm – 9:30 pm

地点: 维摩诘讲堂 (5楼)

YouTube Link: www.tiny.cc/sbllive

精进佛三

日期: 30.06.23 – 02.07.23 (周五至周日)

时间: 9:00 am – 6:30 pm

报名方式: 请关注居士林社交媒体 (t.me/sbl1934 • fb.com/sbl1934)

《十善业道经》

授课法师: **永光法师**

上课时间: 每周三晚 7:30 pm – 9:00 pm

地点: 维摩诘讲堂 (5楼)

YouTube Link: www.tiny.cc/sblyttgk

新加坡佛教居士林

The Singapore Buddhist Lodge

居士林义工日

本刊讯：

2023年2月11日上午11点，本林在七楼观音礼堂举办了一年一度的义工日。约150位义工及他们的家人相聚一堂，共度这温馨时刻。

佛门义工就是一个个知行合一的菩萨行者，默默地付出自己的身心、时间和精力，心甘情愿，无怨无悔地为大众服务。这种奉献精神是居士林创林至今薪火相传的精神支柱。居士林的成功不是一朝一夕，不是个人的功劳，而是千千万万个看得见的、看不见的义工的功劳；千千万万双看得见、看不见的双手，以及历届董事团队的齐心协力，才成就了今天的辉煌成果！

居士林一路走来，从斋堂、花摊、大殿、功德堂、图书馆、念佛堂和各个大型法会，都能看到义工菩萨们的身影。很多老菩萨几十年如一日风雨无阻，布施自己的时间和力量，带着一颗乐于助人的心，协助林内的大小活动顺利进行。不仅如此，义工们还走进社会，将关怀和爱心带给弱势群体和需要帮助的人群，成为本林日常运行不可缺或的重要力量。

感谢义工们的无私奉献，祝愿大家菩提增上，福慧增长，也欢迎社会大众怀抱菩萨自利利他的精神，一起加入我们的大家庭。

本林成立佛经修复工作室

本刊讯：

《金刚经》云：“若是经典所在之处，即为有佛。”是以保护佛经典籍，即是令佛法久住，续无量众生的法身慧命。

居士林一向秉持将大乘佛法弘扬光大的宗旨，同样也肩负着传承佛法命脉，保护佛教文化遗产的责任。

居士林的图书馆有很多珍藏的佛经典籍，随着时间的流逝，受到自然环境等各方面因素影响，有不少书籍出现了霉斑、虫蛀、损毁等问题。为了让这些珍贵的经典留存于世，本林从去年开始筹划，聘请了专业的文物修复师，正式成立工作室，对经书古籍进行专业的保护与修复。具体详情请参阅本期第66页 “修复与修行”一文。

本林开办英文佛学班讲授《金刚经》

本刊讯：

2023年2月5日，由长清法师主讲的《金刚经》英文佛学班在本林五楼维摩诘讲堂正式开课，课程为期两年，共125名学员报名参加课程学习。

《金刚经》全称《金刚般若波罗蜜经》，是佛教最重要的经典之一，其核心思想围绕和阐述缘起性空的教义展开，义理深奥，广受大众喜爱。

弘扬佛法、慈悲济世一直是本林的宗旨。为了吸引本地受英文教育的信众，近年来本林陆续举办了英文佛学课程，希望把殊胜的佛法分享给更多人，让大家能够从人生各种各样的烦恼中走出来，追求慈悲和智慧的圆满，找到生命的真正归宿。

本林第二届梵呗法器班开课

本刊讯：

“梵音海潮音，胜彼世间音”为了培养音声佛事人才、护持林内日常修持活动，本林特礼请妙仁法师教授梵呗及法器基础知识。

第二届梵呗法器班于2023年3月5日正式开课，共有40位学员报名参加。法师将在接下来的20堂课里，循序渐进指导学员梵呗唱诵要点及法器板眼，包括磬、钟鼓、木鱼、铛子、铃子等。

学习佛法法器犹如禅修，能够训练和培养觉知力、专注力、配合力和耐力。在学习的过程中，敲打和聆听每一个音声，使心止于一处，慢慢地专注于内心的起心动念，让人时刻警醒，保持观照与觉性。为了同大众和合，避免打错拍子，需要逐步将散乱心训练成专心一致，动静一体，最终达到忘我的境界。学习法器可谓是修行路上另一种形式的真实受用。 愿梵呗法器班的学员把握此次机缘，在梵音声中净化身心，豁然开朗，福德增长。

七月地藏孝亲报恩法会
KSITIGARBHA DHARMA ASSEMBLY

农历七月，是华人千百年来祭祖超荐并与无主孤魂、冤亲债主广结善缘、解冤释结的时节。本林为方便广大信众，特于农历七月初一至七月三十举行一个月超荐法会。法会期间将恭请六和戒德僧伽领众，每日恭诵《地藏菩萨本愿经》、《金刚经》、《阿弥陀经》、礼拜《地藏宝忏》、敬设《瑜伽焰口甘露斛食》。

法会专设往生牌位超荐祖先、冤亲债主、婴灵、十方法界无主孤魂等。欢迎广大善信随喜参加，共沐佛恩！

法会日期

七月初一至三十 16.08.23 – 14.09.23

地点

贤护讲堂（五楼）Bhadrapala Hall (L5)

农历六月廿九 (15.08.23)

下午 4:00 pm 洒净 Purification Ceremony

农历七月初一至廿九 (16.08.23 – 13.09.23)

上午 10:00 am 《阿弥陀经》Amitabha Sutra
《金刚经》Diamond Sutra
上供 Offering To The Buddhas
回向 Dedication of Merits

下午 1:00 pm 《地藏经》Ksitigarbha Bodhisattva Sutra
3:30 pm 《地藏宝忏》Ksitigarbha Treasure Repentance Text

敬设《瑜伽焰口甘露斛食》Yogacara Ulka-mukha Ceremony

时间 Time: **傍晚 6:00 pm**

日期 Date: **16.08 (周三 Wed)、20.08 (周日 Sun)、27.08 (周日 Sun)、30.08 (周三 Wed)、03.09 (周日 Sun)、10.09 (周日 Sun)**

圆满日 COMPLETION DAY: 农历七月三十 (14.09.23)

上午 9:00 am 《地藏经》Ksitigarbha Bodhisattva Sutra
上供 Offering To The Buddhas
回向 Dedication of Merits

下午 1:00 pm 《阿弥陀经》Amitabha Sutra
《金刚经》Diamond Sutra
2:30 pm 《地藏宝忏》Ksitigarbha Treasure Repentance Text

晚上 4:45 pm 《放瑜伽焰口》Yogacara Ulka-mukha Ceremony
回向 (Dedication of Merits)
8:15 pm 送往生牌位 Sending Off Of Tablets Ceremony

功德圆满 COMPLETION OF MERITORIOUS VIRTUES

新加坡佛教居士林 • The Singapore Buddhist Lodge
17-19 Kim Yam Road Singapore 239329 • 6737 2630 • www.sbl.org.sg • sbl@sbl.org.sg
youtube.com/sbl1934 • t.me/sbl1934 • tiny.cc/sbl1934 • fb.com/sbl1934

by: Siyuanin.com

本林举办领导师上传下印长老示寂追思法会

本刊讯：

当代净宗导师、东林祖庭法主和尚、本林领导师，上传下印长老于2023年3月10日（农历二月十九日）晚上11时16分在净土祖庭江西庐山东林寺净土苑俶行轩，安详示寂，世寿97岁，僧腊70年，戒腊68夏。

传印长老及东林祖庭与我林有着深厚的法缘。长老早年常住北京法源寺，本林前林长陈光别居士、李木源居士等，曾经多次带团拜访长老。东林祖庭在80年代中兴重建时，本林四众同修也曾经在前领导师广洽老法师及陈光别林长的带领下，同心助力恢复道场，有关的功德碑至今还矗立在东林寺。2000年后，大安法师在长老的支持下，开始在本林讲经说法，使本林的净土讲席再次辉煌。同时，在本林广大同修的热心参与捐助下，集合十方善因善缘，东林大佛终于建成。随着东林祖庭的基础设施逐步完善，疫情之前，本林每年都有数目众多的同修到东林祖庭参学、闭关、念佛修行，双方的来往和联系十分频密。

作为当代佛教界极其少见的大通家，长老精通禅、律、天台，但矢志净土，专持名号。长老最为服膺者，为净土宗第十三祖印光大师，自称为印祖私淑弟子，宣讲印祖论文，有《宗教不宜混滥论讲记》、《净土决疑论讲记》等流传于世。同时，长老也是国学大师，书法大家，能左右双手同时挥毫，书法自成一体。现在悬挂在本林的“大雄宝殿”四字，即是长老专门为本林大殿重建而书。

长老是大安法师的剃度恩师，也是本林首席佛学导师延续法师的传法恩师，本林的净土知见能始终保持纯正，与长老的加持护念、时时提点息息相关。长老之法乳深恩，实难报答。

为尽法眷孝思之情，为表达对长老深切的缅怀与感恩，特于3月15日下午，本林同修在陈立发林长的带领下，由延续法师主法，在大雄宝殿为本林领导师上传下印长老举行了庄严的追思法会，近200名信众参加了法会。与会大众虔敬恭诵《阿弥陀经》、《阿弥陀佛赞偈》，再举弥陀圣号，念佛声萦绕殿内，整个法会庄重肃穆。

祈愿我等都以长老为榜样，护教弘法，维护道场，精进修学，广集资粮。至诚信愿念佛，恳切发愿，求生净土，入不退地，永脱轮回。

南无阿弥陀佛！

本林精进佛三圆满

本刊讯：

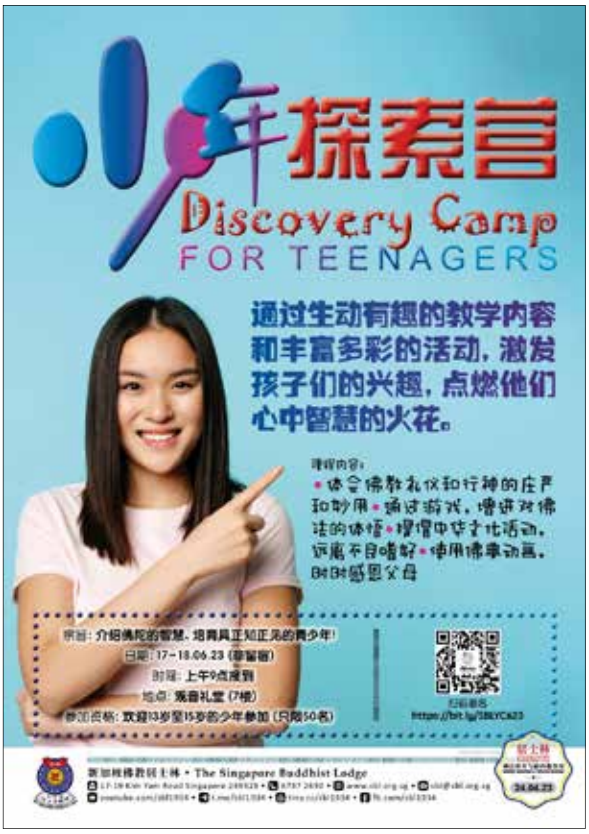
谷雨已过，万物生长，春雨绵绵中，本林迎来今年首期精进佛三法会。

21日早上9时，七楼观音礼堂和五贤护讲堂善信云集，肃然静立。氤氲戒香，磬声响起，随着大众齐声唱诵《赞佛偈》，庄严的法会开始。本次佛三法会由本林首席佛学导师延续法师主法，每天九时信众们受持八关斋戒，过午不食，下午法师为大众开示彻悟大师的《念佛伽陀教义百偈》：一句弥陀，清净实相，绝议绝思，难名难状。一句弥陀，圆融法界，觌体全真，交罗无碍。

本期精进佛三法会出现了许多新面孔，其中不少来自第七届净土教理班的学员，跟随大众放下万缘，收摄身心，音声相和，步步心悦，虽住娑婆，心系极乐。一句六字名号摄含一切，念南无阿弥陀佛即是念自性功德，其微妙难以言说，其功德不可思议。

精进佛三于23日下午6点30分圆满结束，大众在三天共修活动之中，增上信愿，积累往生资粮。愿以此念佛功德，回向诸有情，同生极乐国。

本林的念佛共修有每日开放的念佛堂、每个月一次精进一日念佛、每个季度一次精进佛三。



本林第47届董事会选举正在进行中

本刊讯：

本林于2023年4月22日至23日，在五楼维摩诘讲堂进行了第47届董事会选举提名活动。本次参与选举的合格候选人共有26位。

第47届董事会选举筹备委员会将于5月上旬将选票邮寄给林友。林友们可以选择以邮寄的方式寄回选票，也可在5月21至27日（上午10点至下午4点）期间，亲临本林二楼办事处，将选票放入投票箱内。

本次选举投票的截至时间为2023年5月27日下午4点，逾时恕不受理。

选举筹备委员会将于5月28日上午进行开票、计票。得票率最高的21人将当选为第47届董事会董事，并于6月上旬进行复选以选出各职位人选。

Photo: (Freepik)

候选人资料

详情请看实际杂志

Please see actual magazine for details

详情请看实际杂志

Please see actual magazine for details

本林领导师 当代莲宗导师 传印长老

本林领导师、中国佛教协会名誉会长、中国佛学院名誉院长传印长老是当代汉传佛教著名高僧、佛门泰斗和莲宗导师。长老法名传印，字月川。俗姓吕，名毓岱，1927年正月三十日生于辽宁，2023年3月10日（癸卯年二月十九日）23时16分于庐山东林寺净土苑俶行轩，世缘已尽，所作已办，安详示寂，享年97岁，僧腊70年，戒腊68夏。

长老严父吕公，讳振江。慈母王氏，秉性率真，坦荡慈诚，视人若己。长老慈母中年皈佛，笃志净土，了世如幻。日唯课佛，誓期白莲。1961年，偕其女投吉林辽源弥陀寺，依昌般大师剃度，法讳隆祥。长老胞姊亦出家，法名能述。

长老幼年即勤奋好学，受孔孟儒学思想的熏陶，打下了坚实的文化基础。素具善根，早岁随母隆祥老人亲近三宝，1947年皈依佛门，栖心尘外，志慕净土。后于1954年决志离尘，依普化寺崇仁法师座下披剃得度，法名传印，字月川，从此开始了长达七十载的佛门生活。

后因阅发表于《现代佛学》月刊上的《开垦云居山刍议》，长老毅然写信向寺方表达自己的意愿，其后更得知1953年的盛夏之际，近现代禅门高僧虚云老和尚已驻锡云居山，计划主持重兴曹洞祖庭真如禅寺，这更坚定了长老远赴云居山之决心。1954年秋，长老由辽宁庄河老家发脚，历水陆行程数千里，发心投云居山亲近虚云老和尚。1955年乙未冬期，于虚公座下圆具。得戒和尚为虚云律师，羯磨阿阇黎为性福律师，教授阿阇黎为了法律师。1956年春，始任虚云老和尚侍者，照顾起居，笔录开示，直至1959年秋农历九月十三虚云老和尚圆寂。此间，传印长老不离云居山，不离虚云老和尚所居茅蓬，常侍左右。

1956年，于云居茅蓬接虚云长老法谱为沩仰正宗第九世，赐名宣传。虚公表信偈曰：“月印心地本无生，川影毋劳真幻征，宣透现成个消息，传持法界普光明。”

1960年9月，入读中国佛学院，1965年毕业，复归云居山真如寺。文革初期，被遣至云居山垦殖场种菜，长达八年之久。期间至武宁弥陀寺传开法师处取一佛龛，供纸画佛像，昼闭夜开，礼诵不辍。复往安徽九华山、浙江天台山等地，搜集废弃佛经典籍80余部习阅。1975年正月于云居山阴搭茅蓬，偕道友道开师共住，朝暮焚修，每夜施放焰口一堂，经三年。1978年，应天台山国清寺之邀，往诣该寺。

1981年春被派往日本京都净土宗佛教大学晋修，考察日本佛教僧侣教育，1983年12月回国，考察报告后出版为《中国佛教与

▲ 1957年夏虚云和尚与云居山真如寺佛学研究苑全体师生合影

日本净土宗》。1984年初，传印长老受任中国佛学院教务长。1986年任中国佛学院副院长。1991年8月至天台山下方广寺专修净业，经三年。1994年8月，受请任净土祖庭庐山东林寺住持。1999年初，担任北京市佛教协会会长。2010年初，年届耄耋之年的长老当选为中国佛教协会第八届理事会会长。在担任会长期间，长老注重建章立制，关心地方佛教事业发展，特别是戒律传授这一关系佛教健康传承发展的基础性关键性工作，主持召开汉传佛教引礼培训班，并亲自授课，以期正法久住，广度众生。

传印长老是佛法的忠实践履者，信仰笃定，老而弥坚，以戒为师，以法为依，学戒持戒，广传戒法。1980年岁杪，在北京广济寺首次恢复传戒，长老即任开堂。20世纪90年代以来，长老于南北丛林戒场，屡任师证，或和尚，或羯磨，或教授，或尊证，传承律法，凡数十坛，戒子数万众。长老悲心深厚，广披律典，条分缕析，编著《四分戒本述义》一部，实乃当代不可多得的律学典籍。更以此书广结法缘，数以十万计，令诸佛子学戒持戒，尊奉波罗提木叉为大师。

传印长老是佛法的忠实践履者，信仰笃定，老而弥坚，以戒为师，以法为依，学戒持戒，广传戒法。

长老年轻时的出家像

传印长老矢志净土，心无旁骛，信愿念佛，专持名号。推崇历代净土祖师和印光大师，一心念佛，恒为日课。结缘印祖文钞，宣讲印祖论文，有《宗教不宜混滥论讲记》《净土决疑论讲记》等流传于世，普为四众信受奉行。更以历代净土诗偈普劝世人，依信愿行，导归极乐。长老末后一着，忆佛念佛，念兹在兹，临终自在，安详往生净土。

传印长老是汉传佛教教育事业的重要推动者、实践者。长老于20世纪60年代，问学于中国佛学院，系统学习佛教教理、历史。之后30余年，从事佛教教育，培养佛教人才，桃李满天下。古稀之年仍亲自授课，手编讲义，循循善诱，奖掖后学。长老佛学深湛，著作宏富，先后出版有《四分戒本述义》《印度学讲义》及文集三卷，后结集为九卷本《石泉音集》；另有发表于中国佛学院院刊《法源》《中国佛学》论文多篇。主编《中华律藏》《中国佛教护国文献集成》《北京佛教文献集成》等重要佛教文献丛书。

2015年4月，任期届满的传印长老从佛教事业的大局出发，着眼佛教的健康传承发展，襟怀坦荡，不恋名位，以身垂范，积极依照章程规定按时换届。自2018年10月入住东林寺净土苑俶行轩以来，万缘放下，矻矻称名念佛，为往生极乐净土预办资粮，临终一着，预知时至，自在往生，诚为末法季秋之大精进幢。

传印长老是这个时代的一盏佛教明灯，是行解相应的一面修行旗帜，是一位远离红尘喧闹的自在长者，是一位培育无数学人的慧智导师，是一位以笔墨弘扬净土的净业行人。长老终身以“不为自己求安乐，但愿众生得离苦”的大乘精神严格要求自己，不求名闻利养，不计个人得失，晚年将平时所得薪资及供养，悉数捐助佛学院新校舍建设。长老的一生，为佛教事业的发展，特别是汉传佛教教育事业作出了卓越贡献，是当代汉传佛教界的楷模，是四众弟子学习的榜样。

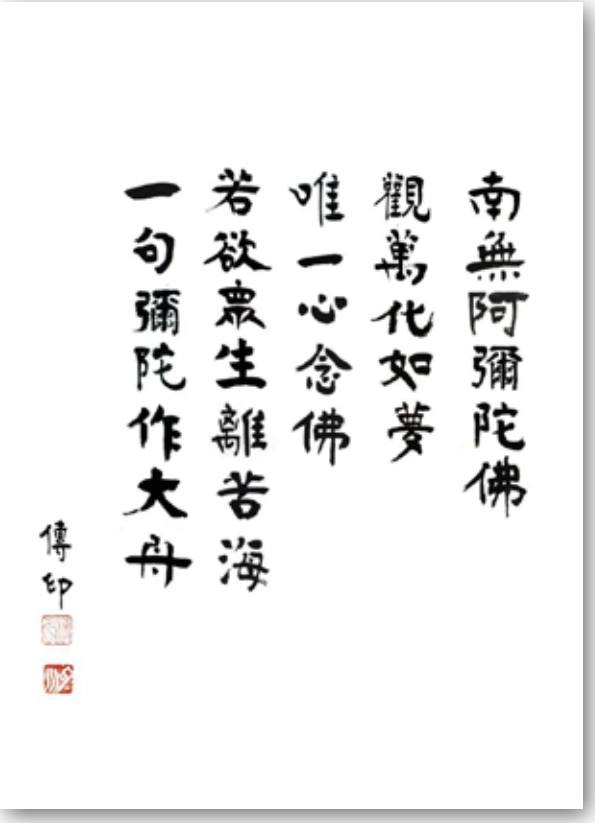


Photo: 元某人 (Pexels)

传印长老开示修心法要(上)

一

佛教的根本是佛法，佛教大乘经云“心、佛、众生，三无差别”。若就凡夫来说，佛法太高，众生法太广，惟此心法每人本自现成。所谓心法，即汝我现前一念心性，所以佛教或佛法，实为心法。吾人信仰佛教、皈依佛教，理应明白、明了此理；并且要以明了此理为前提、为根本。

禅宗六祖慧能大师说：吾人现前一念心性，本自清净，本不生灭，本自具足，本无动摇，而能生万法。所谓法，即事物。万法虽多，可以“十法界”统括而无遗。所谓“法界”，即是事物的界限或范畴。六祖大师所说心性本自清净等，即是真如。真故，不虚假；如故，常不变。心性即是真如，若能觉悟，即是“一真法界”。

吾人现前一念心性能生“十法界”万法，究竟如何生起？这现前一念心性的道理，究竟为何？这便是本师释迦牟尼佛及一切诸佛之所觉悟者。梵语“佛陀”，华译“觉者”，觉，即觉悟，如睡梦觉醒。对凡夫来说，便是不觉，凡夫虽然不觉，心性与诸佛、未尝稍异，喻如水的湿性与波浪，实非二物。故云“心佛与众生，是三无差别”。

那么，佛陀觉悟了什么？若以通俗语言来说，便是觉悟亘古以来乃至尽未来际永恒不可改易的众生现前一念心性的客观规律。这一永恒不可改变的客观规律，便是我们所说的“缘起性空而因果相续”之铁律。

吾人于日常生活中，一念心生起，则必定为“十法界”的万法之因，是即“缘起”，缘起即是因，因如种子，必定感果。俗语云：种瓜得瓜，种豆得豆。因果相招，法尔必然，这一规律不以任何主观力量为转移，故曰“性空”，或名“无我”。所谓“性空”，所谓“无我”，皆言“法无自性，唯念所宗”。无我、无自性，譬如一张白纸；

唯念所宗，譬如你在白纸上写什么、画什么，画个什么就是什么，写个什么就是什么。

如《华严经》说："心如工画师，画种种五阴。众生与国土，无法而不造。"

又说："若人欲了知，三世一切佛，应观法界性，一切唯心造。"

如是心性法则，为诸佛所觉，以之教化众生，使之驾驭这一法则，返妄归真，转染成净，断除三惑（见思、尘沙、无明），成就三德（般若、解脱、法身），圆证三身（法、报、化）。本师释迦牟尼佛及一切诸佛，正是遵循这一法则，实践这一法则，而成就佛道。

这一法则（梵称曰"达磨"）不是诸佛所创造，更不是上帝、梵天等所能创造，这一法尔如是、不可改易的法则——"缘起性空而因果相续"，一切诸佛亦不能改易，不过是为诸佛所发现、所觉悟、所遵行，所以能够"转凡成圣"而已。所以，佛陀经常向弟子们说"说法者，无法可说，是名说法"。又说"四十九年未曾说一字"等。佛所说法及诸祖立宗，无非是为了使令沉湎在烦恼惑业苦海当中的众生，用此方法有效地驾驭"缘起性空而因果相续"规律而达到出染还净、超凡入圣直至成就无上佛道而已！

由此可见，吾人信佛，不过是信仰佛陀因其觉悟而发现的真理（亦称真谛）亦即亘三际、历十方颠扑不破，不可改易的客观规律而已。这个客观规律（法则、谛理），被佛陀发现了、觉悟了，亲身躬行实践证明了、揭示出来了，告诉我们了；你接受不接受、相信不相信，完全由你，佛陀亦不能强迫你。因此，佛教主张智信，即理智的信仰，明白其中道理的信仰，反对盲从的迷信。

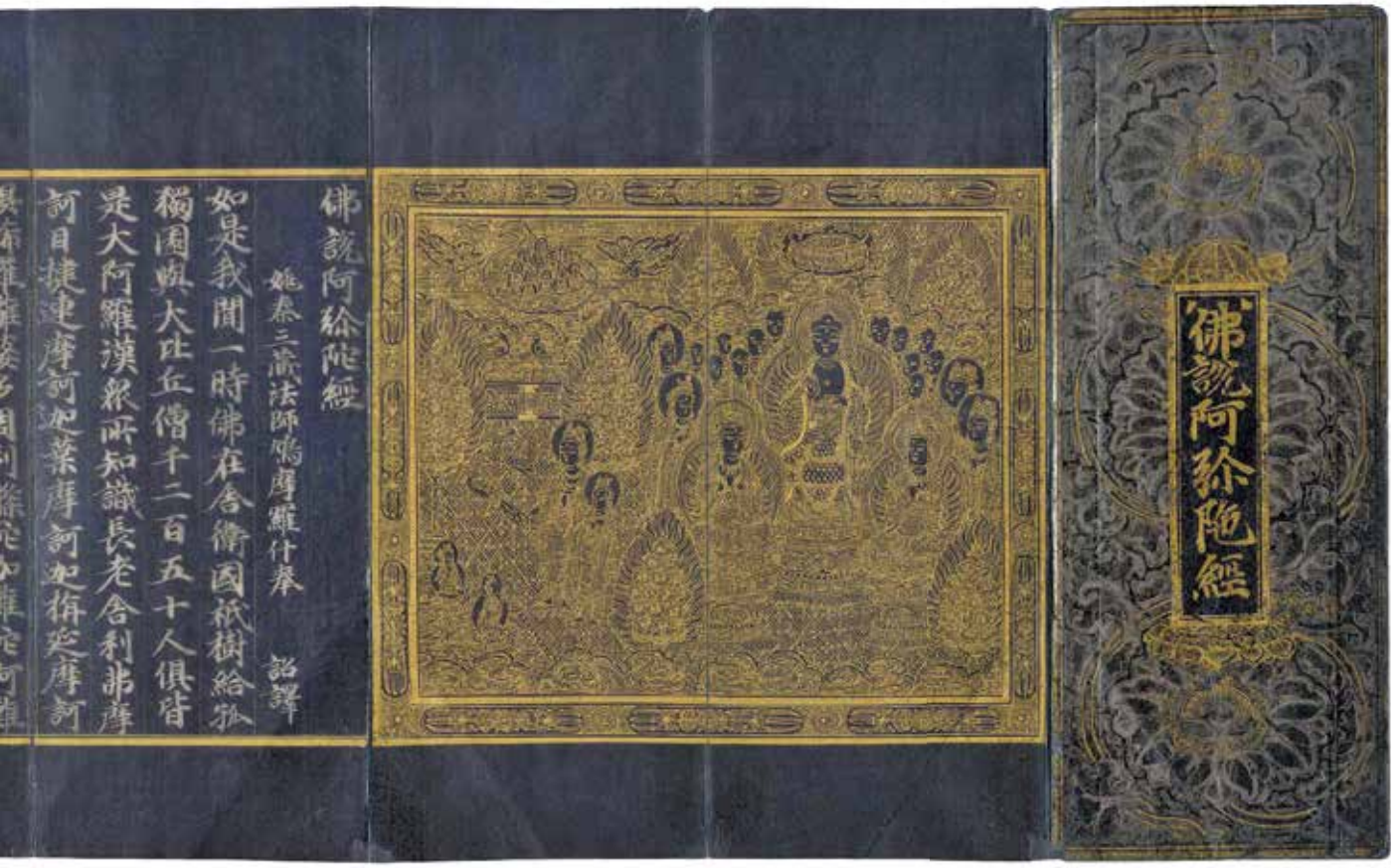
二

一念心性，人人具足，缘起性空（无我）而因果相续，法尔如是，并不因为你信或不信这个道理而改变，或能左右这个客观规律（法则）的存在。明白了这个意义，从这个意义上来讲，信仰佛教，其实是信仰自心，信仰自己，不过是以佛陀为模范、为导师而已！正如有知识者谓"佛教是无神论者"，其实是有根据、有道理的。

缘起性空（无我）而因果相续，是即本文开头提到的一心能生万法。万法虽多，归纳为"十法界"，即十个范畴。吾人仅为其中之一，即"人法界"，尚有"九法界"的事理，吾人可从佛经中得知其详。"十法界"为佛法界、菩萨法界、缘觉法界、声闻法界和天法界、人法界、阿修罗法界，以及畜生法界、饿鬼法界、地狱法界。

前四（佛、菩萨、缘觉、声闻）为四圣法界，后六为六凡法界。以修学戒、定、慧的力量，断除了见思惑（烦恼），超脱六道轮回的分段生死，是谓超凡入圣，须证得声闻法界最高位的第四果（阿罗汉）。分段生死，即一期始终的由生至死，不能自主，因业受报，轮回于六道，如果不遇佛法，不肯遵循"缘起性空而因果相续"法则，努力勤修"戒、定、慧"三无漏学，则久经长劫，莫由出离。

吾人属"人法界"有情，对于"人法界"以



This illuminated manuscript of the Amitābha Sūtra, is one of the foundational text of Pure Land Buddhism. It is an album made of indigo-dyed paper in a concertina format and its cover is decorated with a motif of three mandala flowers with vines drawn with gold and silver. The title of the sūtra is written at the center of the front cover. The sūtra text is inscribed in silver while the frontispiece, which depicts Amitābha Buddha delivering a sermon to his followers, is elaborately drawn in gold inside a border composed of diamond scepters (vajra). The entire illustration denotes the palace of Pure Land by depicting a palace building with decorative tiles and 'treasure trees arranged around the principal Buddha. The extremely delicate and dense golden lines show that this illuminated manuscript was produced in the Korean Goryeo period (918-1392). The final chapter contains a dedicatory inscription revealing that the manuscript was produced in 1341 by a monk named Chong-go (聡古) who, was probably a professional scribe.

Photo: © The Trustees of the British Museum

外事物，不堪（即无力，即使会用科技手段，终亦有限）涉及，因缘果报，法尔如是。所以，除非信从佛经所说，否则便难承认或相信“人法界”范畴以外的“法界”事物了，哪里会知道“人法界”以外，尚有“九法界”的事物存在呢？这就是我们这个世界上一般人——芸芸众生的识见了，甚至误解佛为某种神灵，或认为佛教是迷信了。

一心为因，十法界为果。十法界，唯一心所造。所造即吾人日常行为；行为名之曰业，是根据梵文“羯磨”翻译的。发端（造作）于一心，表现于身、口，心念即意；所以每一个人的行为造作，不外乎身口意三业。身的行为造作有三种业：曰杀、曰盗、曰淫；口的行为造作有四种业：曰妄言、绮语、恶口、两舌。妄言即欺骗、虚假的语言；绮语即低级趣味、黄色歌曲等；恶口即粗暴骂詈；两舌即挑唆是非、离间人际关系。意的行为造作有三种业：曰贪欲、嗔恚、愚痴。贪，主要为贪色、财、名等；嗔恚，于人或事，轻则不悦，乃至忿恨；愚痴，指不明善恶，不信因果，不信三世（过去、未来、现在），不信佛、法、僧三宝；并非指没有文化、没有学问。

应注意，所谓善恶的区分，就在于这身三业、口四业和意三业，犯之曰十恶业，守之曰十善业。吾人心念复杂多端，造作行为千差万别，几乎无一相同，如同天下人貌相无一全同者，即

使是双胞胎，亦不全同。将人们造作行为统括分之，善业方面分作上中下之三品，恶业方面亦分作上中下之三品。上品十善为因，报感“天道——天法界”为果；中品十善为因，报感“人道——人法界”为果；下品十善为因，报感“阿修罗道——阿修罗法界”为果。梵语阿修罗，亦音译为阿素罗，此云无端正（男貌丑、女貌美），亦云无酒，此道众生，具有一定福报而嗔恨心重，好斗争，散在天、人、畜、鬼道中，所以有些佛教典籍中，亦有不另立此道而言五道众生者。以上为三善道。恶业方面，违犯程度较轻者，为下品十恶业，以此为因，报感“畜生道——畜生法界”为果；违犯十恶业程度严重者，为中品十恶业，以此为因，报感“饿鬼道——饿鬼法界”为果；违犯十恶业极其严重者，为上品十恶业，以此为因，报感“地狱道——地狱法界”为果。是为三恶道。

三

净土宗第十二祖彻悟梦东禅师(1741–1810) 说：

吾人现前一念之心，全真成妄，全妄即真；终日不变，终日随缘。夫不随佛界之缘而念佛界，便念九界；不念三乘（三乘即声闻、缘觉为小乘，菩萨为大乘，佛为无上乘），便念六凡；不念人天，便念三途（畜、鬼、狱）；不念鬼、畜，即念地狱。以凡在有心，不能无念；以无念心体，惟佛独证。自等觉（等觉去佛一等，为仅次于佛的大菩萨）已还，皆悉有念；凡起一念，必落十界；更无有念，出十界外；以十法界，更无外故。

（吾人）每起一念，为一受生之缘，果知此理而不念佛者，未之有也。若此心能与平等大慈大悲、依正（此处的依，即净土；正，即佛陀）功德以及万德洪名（南无阿弥陀佛）相应，即念佛法界也；能与菩提心六度（布施、持戒、忍辱、精进、禅定、智慧）万行相应，即念菩萨法界也；以无我心，与十二因缘（无明、行、识、名色、六入、触、受、爱、取、有、生、老死）相应，即念缘觉法界也；以无我心，观察四谛（苦、集、灭、道），即念声闻法界也；或与四禅八定，以及上品十善相应，即念天法界也；若与五戒（不杀生、不偷盗、不邪淫、不妄语、不饮酒）相应，即念人法界也；若修戒善等法，兼怀嗔慢胜负之心，即落修罗法界；若以缓软心，念下品十恶，即堕畜生法界；或以缓急相半心，与中品十恶相应，便堕饿鬼法界；若以猛炽心，与上品十恶相应，即堕地狱法界也。

十恶者，即杀、盗、淫、妄言、绮语、恶口、两舌、贪、嗔、邪见（愚痴）是，反此则为十善。

当密自检点，日用所起之念，与何界相应者多，与何界相应者猛，则他日安身立命之处，不劳更问人矣。

彻悟梦东禅师揭示“心性随缘”的人生状态，其目的是为了让我们每一个人在日常生活当中，注意检点自己每日所起念头，自己念头的活动要操之在己。要为心之师，勿师于心。这样，自己的人生，由自己来缔造；自己的命运，由自己来操纵。趋吉避凶，行善积福，消除夙业，改造命运，都不在话下，是完全可以做到的，做自己命运的主人。所以，佛教徒一向对问卜占卦之类的事情，虽不予否认，却是不屑一顾的。

佛经云：“诸恶莫作，众善奉行；自净其意，是诸佛教。”净土宗第十三祖印光法师(1861–1940) 垂示曰：“敦伦尽分，闲邪存诚；诸恶莫作，众善奉行。”

人生的最佳选择，便是一切时中，将自己的念头与“佛法界”相应。《观无量寿佛经》云：“是故汝等心想佛时，是心即是三十二相、八十随形好。是心作佛，是心是佛。诸佛正遍知海，从心想生。”如是，成就净业，往生阿弥陀佛净土，遵循“缘起性空而因果相续”的规律，水到渠成，是不言而喻的。

太上曰：“祸福无门，惟人自招；善恶之报，如影随形。”佛教律典中云：“假使百千劫，所作业不亡；因缘会遇时，果报还自受。”呜呼！可不慎乎！每个人的行为，无论别人见或不见，无论任何时处，只要你个人神智清楚，都是要绝对地由你个人自己负责的。这是浅谈佛法的忠告。

Painted by Katō Nobukiyo (加藤信清) in 1796. Descent of the Amitābha Buddha with two Bodhisattvas • The Amitābha Buddha is shown as descending on a cloud accompanied by the Avalokiteśvara Bodhisattva (Guānshìyīn) and Mahāsthāmaprāpta Bodhisattva (Dàshìzhì). The entire painting — outlines, drapery and colour areas — is composed of tens of thousands of spidery written characters quoting text from the three great sūtras of the Pure Land tradition.

Photo: © The Trustees of the British Museum.

耕耘自心苗 回头要趁早

——传印长老《四季道情》

春天到，和风习习绿树梢，须知韶光易逝人易老。应知德由人积命由夙造。世相纷纭，皆惟自心召。世人皆知种瓜豆，获瓜豆。应晓人生为善恶，定得善恶之果报。事理本同条。奉劝世间人，耕耘自心苗。计较须及早，计较要趁早！

盛夏荷满塘，遥想西天大愿王。观音、势至侍佛旁，莲池海会数无量，清净大海众圣乐无央。南来熏风送清凉。自省净业多怠荒，精进念佛要加强。旷大劫来生死海，盲龟幸撞浮木一孔上。万万不能有失当，万万不可有失当！

秋风来，黄叶飘，人命无常，如露垂树梢。请君详看黄泉道，半是老年半是少。终得英雄功盖世，终是萋萋野草伴荒郊。人生如戏剧，身后唯业报。冷眼轻觑破，不值一声笑。寄语世上有心人，仔细好推敲，仔细详推敲！

雪花飘，腊八到，释迦牟尼早成道。世人但知粥好吃，不知佛法真奥妙。最可笑，真颠倒，腊尽都谓人增寿，不知汝命是减少。最可叹，实堪怜，忙忙碌碌，营营攒攒；生老病死，八苦交煎；末后不免跪倒阎君前。阎老无情面，评善恶，论果报，长夜漫漫轮六道。

汝不皈佛，汝不念佛，千生万劫生死轮回不可逃，万劫千生永难逃！苦难无边，回头是岸。奉劝世上人，回头须趁早，回头要趁早！

南无阿弥陀佛！

30吨米赠80所回教堂

潘冠安连续三年善举

文 | 邹文学

▲ 潘冠安先生

热心人士潘冠安，今年连续第三年赠送30吨香米给居士林。居士林则再次转赠给本地回教堂。

赠粮仪式是在3月21日斋戒月开始前两天，在武吉知马路巴亚维回教堂（Ba'alwieMosque）举行。出席仪式的巴亚维回教堂代表是回教导师哈比哈山，居士林代表是林长陈立发、司理陈锦成、副司理胥传喜、财政黄世忠和翻译耶亚华。此外，白沙-榜鹅集选区议员沙礼尔、律师马力甘以及前官委议员伊萨德都出席观礼。

按照预先安排，回教堂负责人已把30吨香米，依据不同需求，从米仓直接运送到事先提出申请协助的80所回教堂。

赠米施粥

巴亚维回教堂伊玛目哈比哈山说："居士林的捐献，不仅帮助了有需要的人，还起着加强不同宗教领域之间的互助关系，让我们深受感动。"他补充说，大米除了在回教堂分发给有需要者，义工也会亲自送上门给行动不便者和老年人。此外，有些回教堂还会每天施粥给有需要的弱势群体。他强调，捐赠的对象并不限于回教徒。

陈立发林长指出："居士林从2011年开始，就定期赠粮给回教群体。这种互相支援的活动，对促进种族和谐及宗教团结应能发挥不小作用，也有利于共克时艰，特别是在今天百货包括食物价格高涨的时刻，普通人家尤须得到各方面的资助。"

他透露，30吨香米全由潘冠安捐赠，市值10万元。

三年赠米百吨

潘冠安已经连续三年捐赠香米给居士林，并同意由居士林安排转赠给回教堂，总数近百吨。

潘先生自小信仰基督教，深受博爱精神影响，这些年在经济实力稳步增长的同时，都会为社会持续做点捐献。

"我做善事时，没考虑对方的种族和宗教信仰，也不会顾及个别教友的看法。当我知道哪里有需要时，都会尽力给予帮忙。"

潘先生在马来西亚诗巫出生长大，高中毕业后到英国深造，上世纪80年代学成回国，不久却选择来新加坡发展。他学的是金融学，先在一家法国银行贷款部工

出席赠米仪式者，左起：副司理胥传喜、财政黄世忠、司理陈锦成、白沙-榜鹅集选区议员沙礼尔、林长陈立发、巴亚维回教堂导师哈比哈山、前官委议员伊萨德、律师马力甘和翻译耶亚华。 照片：《每日新闻》

作；几年后转到贸易公司打工，约十多年前成立自己的“成得贸易公司”，主要从事生活必需品的贸易生意。

潘冠安原本对本地慈善团体所知不多，会联络上居士林赠米济民，是多亏好邻居刘麒芳的引介。

充满慈悲心的潘先生说：“我个人力量小，居士林接受我的捐赠，并协助安排把大米送给有需要的回教同胞，我很感激。大家一起行善，希望能起到抛砖引玉的作用。”

Photo: Yuting Gao (Pexel)

来自星星的你

文|仁丰

天晚上，我和先生在楼下用天文望远镜观看星空，远在天边，遥不可及的月亮、土星和木星被无限放大后，清晰地显现在镜头里。平时我们看到夜空中那一轮皎洁美丽的银色月亮，此时呈现出一副完全不同的景象，月球的表面布满了大大小小的陨石坑，满目疮痍，一片荒芜，没有一丝生命的迹象。

镜头转到木星和它的四颗卫星。木星是一个乳白色的球体，表面有两条红色的云带环绕着。而被光环围绕的土星变成了橙黄色，形状有点像一顶草帽。这个光环曾经是土星的卫星，后来被引力撕裂，变成了碎片。这些碎片主要由石块和冰晶组成，当太阳光反射上去，就形成了光环。

接下来我们又观察了天蝎座的心宿二，中国古代称之为“大火”，英文为Antares。心宿二是一颗处于老年期的红超巨星，散发着耀眼的火红色光芒。镜头中的心宿二犹如一团跳跃的火苗，如果将其放置在太阳系的中心位置，它的体积足以将水星、金星、地球和火星吞没。

夜空是如此美丽，群星璀璨好似无数明珠，只是当我们观测到夜空中的一颗恒星的时候，它可能已经不复存在。因为当恒星演化到红超巨星阶段，这颗恒星已处于爆发的边缘，它可能已向着新星爆发而不复存在。新星爆发是某些恒星在演化接近末期时经历的一种剧烈爆炸，这种爆炸极其明亮，在这个过程中突发的电磁辐射经常能够照亮其所在的整个星系，可以持续几周甚至几个月才会逐渐衰减变为不可见。这就意味着，当我们在望远镜中看到的某颗明亮的恒星，可能只是它的过去，并不是它的当下。

这让人瞬间产生了一种穿越时空的感觉，让我不由自主地想起前些年很流行的一部韩剧《来自星星的你》。在这部电视剧中，过去和现在，时间和空间很巧妙地跟随着剧情跳跃穿梭。谁说那些古老的星星已经消失？我们身体中的碳、氢、氧、氮，铁、钙等主要元素可能就来自于那些已超新星爆发而毁灭的星星。我们都是来自星星的“你”。

关于时间，佛经中有很多描述。如描述很短的时间有：“一弹指六十刹那，一刹那九百生灭”。很长的时间有：“一大劫由四个中劫组成，分别是成劫、住劫、坏劫和空劫。一个中劫由二十个小劫组成。当人寿从八万四千岁每一

百年减一岁，减到十岁；再从十岁每一百年增加一岁，增到八万四千岁，这样的一减和一增的时间总和就是一个小劫。”

根据佛经记载，我们居住的这个地球在浩瀚的历史长河之中已经形成和毁灭很多次了，我们现在处在住劫的第九小劫的减劫，这个住劫叫贤劫。贤劫当中会有一千尊佛相继出现，释迦牟尼佛是第四尊佛。这样一算，我们是何其幸运。因为下一尊佛弥勒佛要到第十小劫才能降生人间成佛，也就是要在距今五十六亿年以后才出世。

弥勒佛出世后又是漫无边际的空白期，因为从第十一至十四小劫都没有佛出世，到第十五小劫中会有九百九十四尊佛出世。但从第十六至十九小劫又没有佛出世，楼至佛要在第二十小劫才能出世。所以在贤劫之中，并不是每一个小劫都有佛出世。我们有幸赶上了人寿百岁的时候释迦牟尼佛在娑婆世界应化，虽然佛陀已经涅槃，但他的教法以佛经的形式保留了下来。

佛法的基础是建立在三世因果上，我们的生命不是这一生才有的。过去世中，我们曾经一次次的轮回，未来也将不停地在生死海中流转不休，明白这个道理，我们就要将命运和未来掌握在自己的手中。需要警醒的是，我们生活的时代已进入末法时期，烦恼越来越厚重，智慧福德越来越稀少，佛法终有一天会在这世间消失，经书有一天会变成无字，漫漫长夜，人类将无有依托。

时间紧迫，在今生有限的生命当中，有没有什么办法让我们不再随着业力在六道轮回、永世解脱呢？佛陀世尊在佛经中特别告诉我们一个针对末法众生的最简单最方便最实用的方法，如果按照这个办法修行，就一定能解脱生死。这个方法就是念佛求生西方极乐世界，当我们念诵佛号的当下，就能与阿弥陀佛相通，就能乘着阿弥陀佛的四十八大愿往生到极乐世界。当我们在莲花化生时，就会蒙佛授记，最终彰显我们原本具足的清净自性。

现在我们已经拿到了这个念佛法门的钥匙，难道还不抓住机会，打开心锁，走入净土的大门吗？这可是百千万年难得一遇的机缘啊。

之前在居士林举办的净土教理班学习时，导师延续法师曾经说过：“如果有人今生不修行，而是期待在第十五小劫去遇见那九百九十四尊佛，那个概率是非常非常小的。因为我们生活在一个末法的时代，各种障碍层出不穷，对五欲的无止境的贪求，让我们每天都要造作各种各样的业。如果没有念佛法门，如果不依靠阿弥陀佛的大愿力去救度我们，我们根本没有任何把握在未来还能够得人身，还能够得闻佛法。所以今生我们遇到这个净土法门，就像溺水的人遇到了一艘独木舟，一定要死死抱住，凭借着这个佛号驶出茫茫业海，超脱三界，永不轮回。我们今生一定要去极乐世界，绝不等来生。”

世尊释迦牟尼佛在《佛说无量寿经》中劝勉我们：“遇佛在世，当勤精进，其有至愿生安乐国者，可得智慧明达，功德殊胜。勿得随心所欲，亏负经戒，在人后也。”

当我们仰望星空，宇宙是如此广袤，如此深邃。在时间的长河中，我们看不到自己的前世，我们唯一能做的就是把握今生，把握当下，珍惜时间，好好念佛，超越生死，花开见佛。

心念正能量

文|宝云

几年前我在一家公司工作时，与一位常年吃素的同事成了朋友。每天午餐休息时，除了聊一些生活和工作的事情外，她经常同我分享一些学佛的心得。

我工作的地方是一座由三栋大厦连接在一起的大楼，由于来来往往的人员流动大，所以上下楼的时候，经常会遇到按下这栋楼的电梯按钮，开门的却是另外一栋楼的电梯，这时就要赶紧在电梯门关上前跑过去。

有一次我下班时间比较晚，按下电梯钮后，开门的却是最远的那部电梯。正当我快步冲过去时，一位保安大叔从里面走出来，他一边帮我按着电梯钮，一边说慢慢来，不用赶。我连声道谢，看我进了电梯，他才离开。第二天和同事吃饭的时候提起这件事，说那个保安大叔真是一个热心人。同事微笑着说："你相信每个人都会自带磁场吗？那位保安大叔应该是被你的磁场吸引了。"

接下来，她和我分享了一个故事。很久以前，山上住着一位善良的老妇人。她经常在上山的路上，为疲惫饥渴的行人准备粥饭。一天，一个心怀不轨的人听说这位老妇人正在寻找新的居所，于是就给她推荐了一座凶宅。住在那座房屋附近的人都知道，之前不管是谁，一住进这座房子就开始走霉运，不是穷困潦倒，就是断子绝孙，到后来都没有人敢走进这座房屋，甚至旁边的邻居也都纷纷搬迁到别的地方。

老妇人买下这间屋子后才知道这是一座凶宅，但是她丝毫没有畏惧，安心坦然地住了下去。奇怪的是，自从老妇人全家搬进去后，不但没有发生任何倒霉的事，反而是越过越好，她的子女个个升官发财，全家人长寿安康。看到凶屋成了吉屋，附近的人于是都纷纷搬过来，就这样整片区域变得越来越兴旺，发展得越来越好。

同事告诉我，这就是磁场的力量。当一个人常常保持着善心和好的念头，一定会吸引到有相同心念的人和事。因为当你生起一个念

头，你的磁场自然就跟着这个念头在转，当你的心在转的时候，无形之中你的运势也在跟着在转，你的生活也就随之悄悄发生着改变。所以在生活中，我们不要总是怨天尤人，不要动不动就说自已之所以造业，生活不顺利，都是因为周围的环境不好造成的。其实真正的原因在于我们自身，在于我们的心念。你生活的环境和遇到的一切，其根源都在自已身上。明白了这个道理，我们就要用自身磁场产生的正能量去影响和改变周围的环境，而不是说让不好

Photo: Stijn Dijkstra (Pexel)

的环境来改变我们。

听完这席话，我深有同感。因为我从小学佛，性格开朗，遇到问题通常都积极面对，很少会钻牛角尖，所以磁场自然会呈现出阳光的一面。明白了心念可以影响和改变环境的道理后，之后每当生活中遇上种种不如意的事情时，我便告诉自已不要烦恼和抱怨，要秉持正能量的原则，事情一定会有转机的。比如当我准备结婚时，因为要处理结婚及蜜月旅行的诸多琐事，同时又要装修新屋，还计划找一份离家较近的工作，整个人忙得不可开交。那段时间，我面试了几份工作都没有成功，房子装修过程中也频频发生问题，压力剧增。当这些烦恼一齐涌过来时，我一面提醒自已一切不顺终将过去，一面鼓励自己继续努力朝着梦想前进。最终，我不仅找到了离家不远的新工作，薪金也超出了我的预期，而我的结婚典礼与蜜月旅行也都一一圆满完成。

婚后不久，我顺利地怀上了宝宝。当时私召车刚刚进入本地市场，为了竞争，推出的车费非常低廉，有时候直接用赠送的折扣券就能抵消车费，在我怀孕期间享受了很多的优惠和福利。本来一切都很顺心，但由于身体里多了一个小生命，有时候我会忍不住胡思乱想，想起好友怀孕时突然来红，发生意外，这种事会不会发生在我身上。

真是想什么就来什么，当我产生了这个念头，怀孕七个月的时候突然来红，我赶紧去医院，菩萨保佑，检查后一切正常，也没有早产的现象。当我足月生下孩子后，又想起另外一个好友坐月子时突然生病发烧，因我又担心起来，千万不要在这个时间生病啊，结果越是担心，越是躲不掉，还真的发起高烧了。由此可见，内心产生的念头，真的会影响和左右一个人的环境和命运。

以上的例子只是我在生活上遇到的几件小事，身为凡人，很多时候我也很难控制自己的念头，也没有完全参透佛教的所有真谛。但是当我遇到挫折的时候，会给自己一到两天的时间去消化、去伤心，去沮丧，然后便告诉自已既然事情已经发生了，生气和难过并不能解决问题，还是要学会放下，与生活和解，坦然面对所发生的一切，积极寻找替代和解决的方案。比如转移注意力，或者为别的事情忙碌，让时间去抚平伤痛与所受的委屈。

感恩有机会与您分享我的小小心得，如果您还没有实行正能量，不妨试着从今天开始，打开心房，让好的心念和正能量充满全身。从今天开始，就让我们一起保持乐观的心性，保持正能量和正心念，去改变自己和影响他人吧。

Photo: JESHOOTS.COM (Unsplash)

Buddha's Comfort For The Living And The Dying

By Leong Yoke Sim

As a therapy assistant in a community hospital since 2010, I have encountered different patients in various settings. My last transfer was to a palliative care ward. I have been there since. Palliative care was emotionally and physically draining for me at the beginning. As time passes, I find it meaningful to journey with patients till their last breaths. Sometimes we spend more time with them and know their likes and dislikes better than their family members. Below are some of the cases I want to share:

Case 1:

Mr L's family members are Buddhists. They have taken refuge in the Triple Gems, but not Mr L. His son and wife would visit and recite the Buddha's name (阿弥陀佛, Āmítuófó) and transfer the merits to Mr L. I talked to his wife and found out that they were having caregiver stress. Because of his pain, he was bedridden and his family had to attend to all his needs.

Over time, I became friends with Mr L and he often called me '菜心' (càixīn). It is an easy nickname for him and his family to remember. If it is pronounced wrongly, it becomes '开心' (kāixīn). On good days we would do bed exercises, talk, or chant Āmítuófó. One day, he agreed to have his bed moved outside the ward. The purpose was for him and his wife to have their photos taken in a new setting and in some privacy. He was delighted to take photos again.

Everyday his homework was to recite 'Āmítuófó'. Sometimes I would ask: 'Is everything prepared, are there any last wishes not fulfilled?' Finally, he was well enough to be discharged

before any further deterioration as his final wish was to return home. His last words to me before discharge were 'I will meet you in Pure Land as agreed'. I was touched by his words.

Case 2:

Mr K could not accept his diagnosis. He hoped he would get well. But time was not on his side. He was a monk for a short while in Malaysia before getting sick.

The most common question patients ask is 'Why me?' He said it was unfair. I asked him why he thought that since he had been through Buddhist practice. He paused in silent. His symptoms got worse week after week.

Anxiety, confusion and breathlessness were his greatest enemies. Mr K believed in retribution. I advised him to recite 'Āmítuófó' and let go of his guilt towards his family. At night he hallucinated. He told us he would see someone at the door. My feelings were that those were his karmic creditors (冤親债主), there to disturb him. His caregiver would let him listen to 'Āmítuófó' chants on his phone.

As usual I pray to Buddha to ease my patients' suffering and for them to develop faith, aspiration and practice to be reborn in the Pure Land. My prayer might have been heard. Mr K died peacefully that night after we left work.

Case 3:

Mdm T was a Buddhist. She sought refuge in the Triple Gems. She said if she died, she wanted to be in the layperson's robe which she brought when she was admitted. She was upset that she had lost control of her life because of cancer. Building rapport and making her comfortable is my priority. After a few therapy sessions, she opened up. She needed trust before opening up to someone. Her resentment towards her father was let go during her poem-writing sessions. She always held onto a chain of beads and reciting the Buddha's name. She passed on peacefully in a nursing home.

Case 4:

Mdm G's son committed suicide while she was in the hospital. She was depressed, not eating properly, and not sleeping at night. When I took over her case, I noticed that her eyes welled up at times. I found the appropriate moment and asked what distressed her. She told me what had happened. She prayed to Guānyīn but did not know how to recite her name (南无大悲观世音菩萨). I wrote it down on paper and told her she could pray to the Bodhisattva for her remaining children's well-being. Her well-being slowly improved and she slept at night. She was thankful and discharged when well enough.

Case 5:

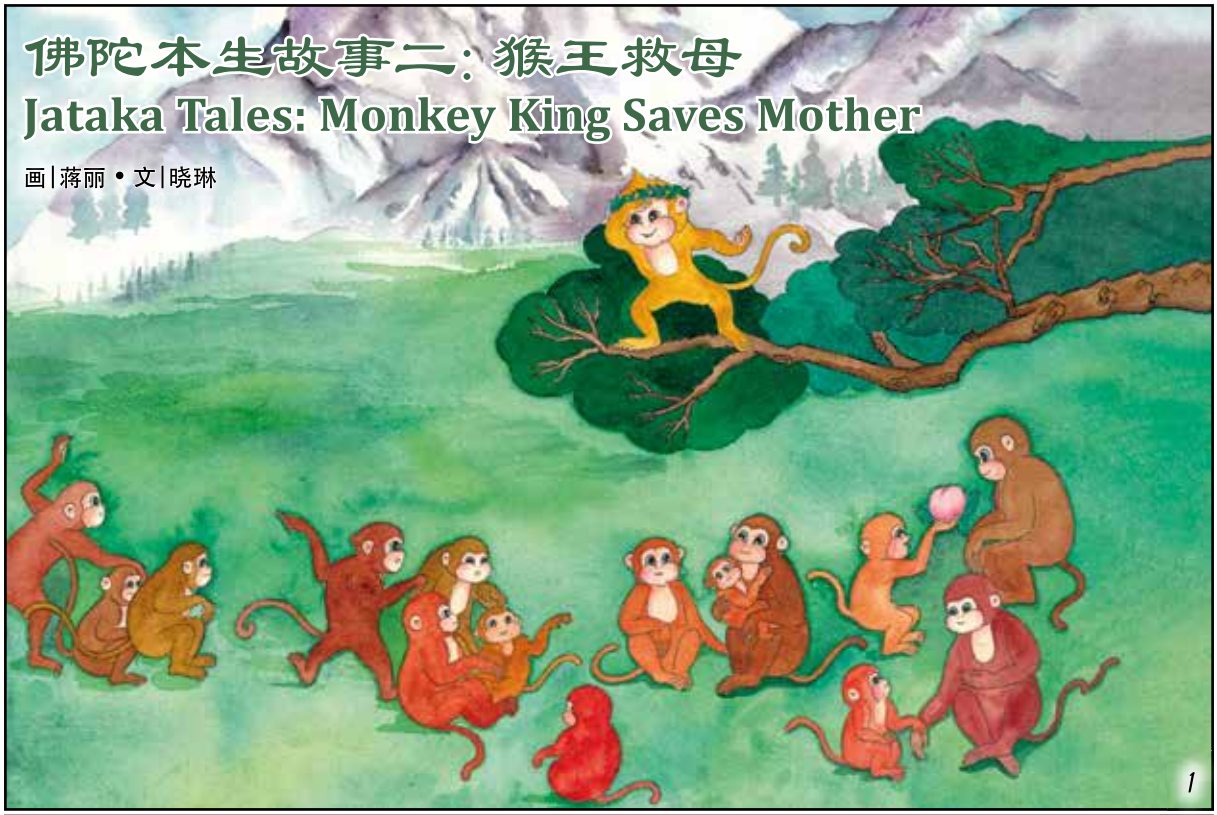
The last case is about me. Little things got on my nerves before I joined palliative care. Ever since I met and listened to a short teaching from a nun who visited patients every two weeks before Covid-19, I have mellowed. Recently when I started to recite the Buddha's name and became a vegetarian, I noticed an even more significant change in my temper. My anger is now controlled by thinking first.

Editor's Note:

Therapy assistant's jobs at palliative care wards can be tough but rewarding. However, to share the Pure Land teachings with fellow sick Buddhists is even more gratifying. In the text by Great Master Yìnguāng's *Three Great Essentials When Approaching Death* (临终三大要), he taught us the most appropriate attitude to have when sick and approaching death.

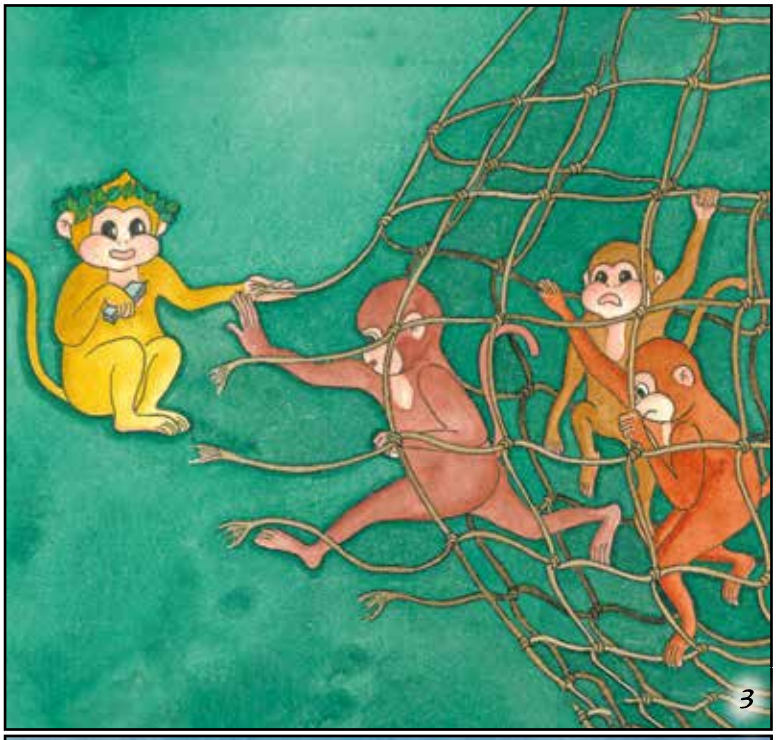
佛陀本生故事二：猴王救母
Jataka Tales: Monkey King Saves Mother

画|蒋丽 • 文|晓琳



很久很久以前，有一只猴王带领着五百只猴子生活在大雪山下。一个猎人想要抓捕它们，就用绳网在林中设下了陷阱。当猴群来树林中寻找食物时，许多猴子陷进网中无法挣脱，惊慌失措之下吓得尖叫起来。

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yī zhī hóu wáng dài lǐng zhe wǔ bǎi zhī hóu zi shēng huó zài dà xuě shān xià yī gè liè rén xiǎng yào zhuā bǔ tā men jiù yòng shéng wǎng zài lín zhōng shè xià le xiàn jǐng dāng hóu qún lái shù lín zhōng xún zhǎo shí wù shí xǔ duō hóu zi xiàn jìn wǎng zhōng wú fǎ zhēng tuō jīng huāng shī cuò zhī xià xià dé jiān jiào qǐ lái

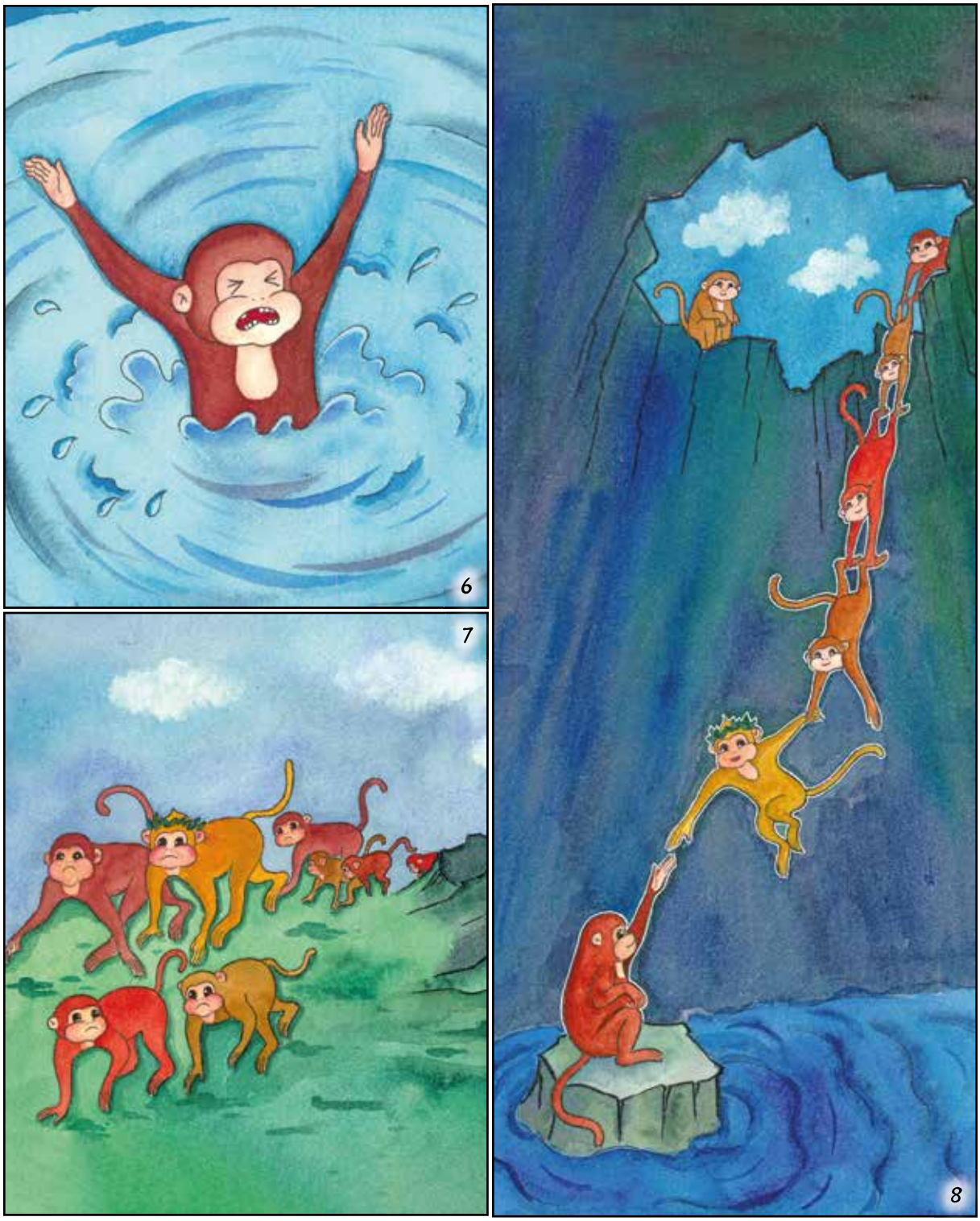


猴王临危不乱，把绳网弄坏，把困住的猴子们一一救了出来，
hóu wáng lín wēi bù luàn bǎ shéng wǎng nòng huài bǎ kùn zhù de hóu zi men yī yī jiù le chū lái

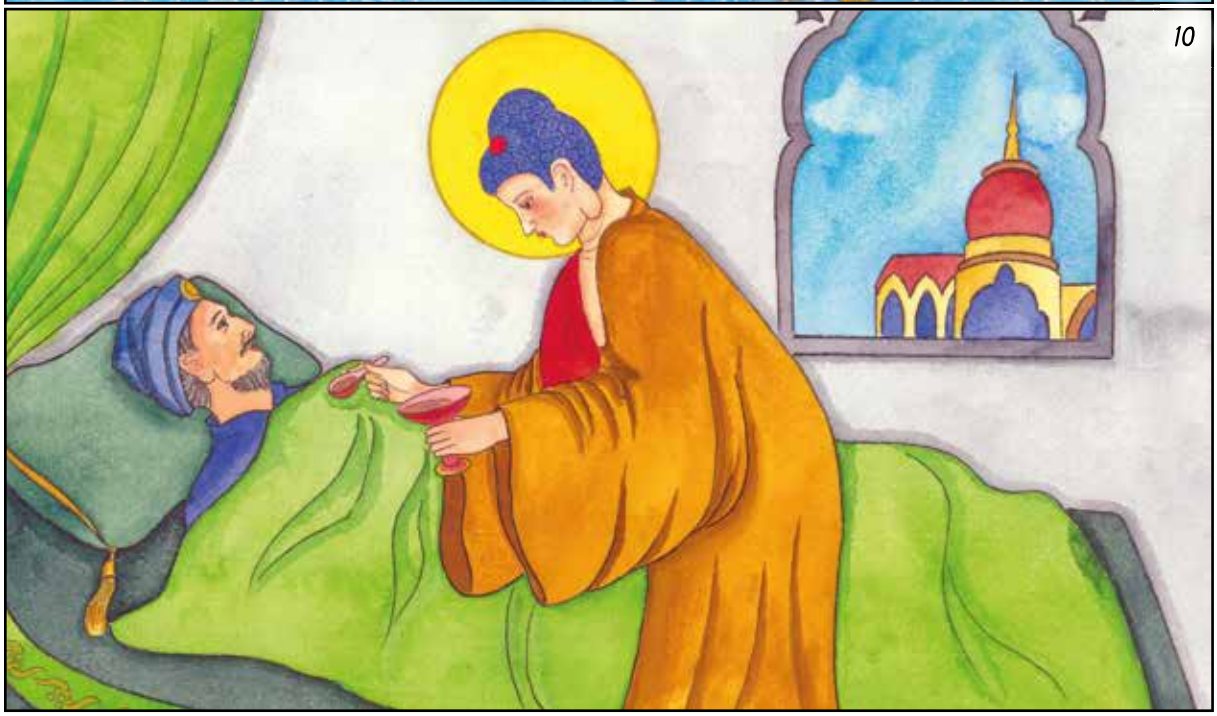
然后带着大家返回巢穴。走在半路的时候，猴王突然发现自己的
rán hòu dài zhe dà jiā fǎn huí cháo xué zǒu zài bàn lù de shí hòu hóu wáng tū rán fā xiàn zì jǐ de

母亲不见了，原来它的母亲因为年纪大了，背着一只小猴子跳跃
mǔ qīn bù jiàn le yuán lái tā de mǔ qīn yīn wèi nián jì dà le bèi zhe yī zhī xiǎo hóu zi tiào yuè

的时候，不小心掉到一个又深又窄的坑洞里。
de shí hòu bù xiǎo xīn diào dào yī gè yòu shēn yòu zhǎi de kēng dòng lǐ



猴王赶紧带着猴群返回找到母亲。聪明的猴王运用智慧，让
hóu wáng gǎn jǐn dài zhe hóu qún fǎn huí zhǎo dào mǔ qīn cōng míng de hóu wáng yùn yòng zhì huì ràng
猴子们一个个互相抓住后腿，同心协力向下伸去。猴王在最前面，
hóu zi men yī gè gè hù xiāng zhuā zhù hòu tuǐ tóng xīn xié lì xiàng xià shēn qù hóu wáng zài zuì qián miàn
亲自将掉入深坑中的母亲救了出来，脱离危险。
qīn zì jiāng diào rù shēn kēng zhōng de mǔ qīn jiù le chū lái tuō lí wēi xiǎn



前 qián 在 zài 亲 qīn 永 yǒng 当 dāng 好 hǎo 应 yīng 德。 dé 功 gōng 和 hé 报 bào 福 fú 的 de 大 dà 巨 jù 比 bǐ 无 wú 来 lái 苦 kǔ 难。 nàn 道 dào 的 de 带 dài 给 gěi 会 huì 三 sān 恶 è 母 mǔ 母 mǔ 们 men 告 gào 诉 sù 我 wǒ 法， fǎ 说 shuō 亲 qīn 母 mǔ 个 gè 事 shì 化 huà 身， shēn 他 tā 仅 jǐn 不 bù 让 ràng 自 zì 己 jǐ 的 de 一 yī 个 gè 故 gù 事 shì 给 gěi 天 tiān 利 lì 世 shì 去 qù 过 guò 佛 fó 尼 ní 牟 móu 迦 jiā 释 shì 是 shì 成 chéng 佛 fó 之 zhī 后 hòu 亲 qīn 自 zì 到 dào 忉 dāo 利 lì 天 tiān 给 gěi 母 mǔ 亲 qīn 说 shuō 法， fǎ 让 ràng 母 mǔ

Photo: Towfiqu barbhuiya (Unsplash)

佛教财富观（上）

文 | 温金玉

我们身处经济社会，一举一动都会涉及到金钱，小至穿衣吃饭，大到购房置产。无论求学读书，还是休闲旅游，没有钱可以说寸步难行。佛教作为一种出世的宗教，是如何来看待世间财富的？探讨这一问题，有助于我们如法处理日常生活中的物我关系。

一、佛教并不排斥财富

很多年前读到过季羡林先生的《商人与佛教》一文，知道了世界上走得最远的两类人，一是商人，一是宗教传道士。一个是为了物品的流通，一个是为了精神的导引。在佛教的发展过程中，佛教与商业、僧团与商人有着非常紧密的关系。首先在政治上佛教与商人相互协同。佛教喊出“众生平等”的口号其实也代表了商人在内的广大民众地位诉求。其次，佛教的生存得到商人的保障，原始佛教实施乞食制度，早期居无定所，正是我们熟知的几位大商人为僧团提供了修行场地，如祇园精舍由富有的给孤独长者所供养、竹林精舍由大商人迦兰陀长者出资建造。第三，佛教早期布教，商人应是重点人群，如佛陀树下觉悟成道，最早是由北

> 如一切贫穷有情，饥寒、裸露、身心不安，何能造作种种事业？若与衣食令得安乐，然后能修种种事业。

天竺的商人为他敬献食物。据说，佛陀度化的第一个世间人也是商人。第四，商人为佛教的传播提供了强大的后援力量。无论是传道的西域高僧，还是虔诚求法的东土僧人，都是沿着已开辟的商道行进。第五，佛教寺院巍峨，佛像庄严，离不开商人的慷慨捐赠。各大寺院保存下来的历代功德碑就有很好的证明，功德芳名大多是官吏与商人阶层。此外，寺院的大型佛事活动，如水陆法会、千僧斋等，背后的功德主也是商人。可以说，商人和佛教有着密切的关系，商人在逐利，僧人在放光，他们各有使命，信息互通，相伴而行的足迹遍布人类可能走到的任何地方。

了解了佛教并不排斥商人、佛教与商业活动是有相互关联作用的，再谈谈财富在佛教眼中的地位。如果单纯从戒律上来看僧团的规矩，似乎佛教并不看重财富，甚至拒绝财富，如南传佛教的出家人有不得手握金银戒。如果从教理上来说，佛教主张的是中道观，体现在金钱上就是财富中道观。佛教并不主张贫穷，如同佛陀不赞同苦修。佛陀并不把财富与修行相对立，一次佛陀和弟子们应供归来，途中遇一极度饥饿之人，神情十分痛苦。弟子们请佛陀为此人说法，以减轻他的痛苦。但佛陀并未说法，反而给比丘们说："比丘们啊，此人此时最需要的是一碗饭，而不是佛法。拿一碗饭来吧。"等此人吃饱饭后，佛陀才给他讲法，引导他如何获得财富和思想上的宁静。如果我们读一下净土三经就会发现佛教给我们营造的未来世界是怎样的流光溢彩，是怎样的富丽堂皇，极乐世界的完美富足完全超过我们的财富想像。可以说西方极乐世界的完美设计，满足了世间人对一切美好生活的想望。所谓美好生活，既要有物质层面的好，还要有精神世界的美。

二、佛教教人如何获取财富

佛教提出"正命"经济伦理原则，认可物质的正当性与必要性，但强调财富来源的合法性。佛陀在讲述"八正道"时就明确提出"正命"的范畴，所谓"正命"，就是指通过正当的经济活动，过一种符合公义、遵从戒律的正当合法生活。佛经中曾列出五种邪命利养：一、诈现奇特异相。二、夸耀自己的功德。三、占相算命，妄言生死吉凶。四、高声现威。五、说动人心。还有十种非法谋财的现象：一、窃取他财。二、违法贪污。三、抵赖债务。四、吞没寄存。五、欺罔共财。六、因便侵占。七、籍势苟得。八、经营非法。九、诈骗投机。十、赌博淫业。《杂阿含经》说："谓如法求衣食、卧具、随病汤药，非不如法，是名正命。"

佛陀在《善生经》中为善生童子开示生存之道时说："先当学技艺，而后获财富"。作为世间之人，没有物质财富是无法生存的，所以在世俗生活中获取财富是每个人正当的需求。《大乘理趣六波罗蜜多经》中说："如一切贫穷有情，饥寒、裸露、身心不安，何能造作种种事业？若与衣食令得安乐，然后能修种种事业。"人只有满足最基本的生活需求，才能去从

事其他事业。即使如出家众，也存在“身安道隆”的问题。

那应如何来获取财富、维持生计呢？《杂阿含经》专门提出：“营生之业者，田种行商贾，牧牛羊兴息，邸舍以求利。”告诉世人，获取财富完全可以通过合法正当的勤奋努力来完成，不论是种田畜牧、经商贸易，还是房产获利、投资生息。正当的生意与获利是得到佛陀充分肯定的，这就是佛教提倡的“净财”。佛陀告诫世人说：“如法求财，不以非法。”非法包括两个方面的含义，一是“非国法所许”，不能违背国家现行法律；二是“非佛法所许”，不能违背佛法戒律。在家众要积极以正命来获取财富，如《大宝积经》说：“在家菩萨，如法集聚钱财封邑，非不如法。”大乘佛法积极济世度人，更是肯定财富的合理性，如《法华经》就认为世间法皆是佛法，“一切世间治生产业，皆与实相不相违背。”也就是说，我们普通人所从事的农商工贸，都是合理的。更认为菩萨应从“五明”中求，“若诸菩萨，求诸世间工巧明处，为少功力，多集珍财，为欲利益诸众生故。”菩萨的修行不能远离社会，远离人群。发了菩提心，就要创造更多的财富为众生提供服务，为社会作出贡献。财富的追求并不是为了个人的贪欲，而是为了得到一种行善的工具，让自己有能力去帮助那些需要帮助的人。我们看到佛教的菩萨都是“整百宝之头冠，动八珍之璎珞”，有着高贵富足的表法功能。

三、如何使用财富

有人说挣钱是能力，花钱却是智慧。财富的配置是一个古老而现实的问题，处理好钱财就能增福，处理不好有可能会带来灾祸。《杂阿含经》中认为财富的配置应是四分法：“得彼财物已，当应作四分。一分自食用，二分营生业，余一分藏密，以拟于贫乏。”非常明确地划分财富的配置，四分之一用来日常开销，四分之

Image: pikisuperstar (Freepik)

二用于生产经营，剩下一分储蓄，以防不时之需。在《心地观经•厌舍品》中同样建议将财富四分法：一分常求息利，以赡家业。一分以充随日，供给所须。一分惠施孤独，以修当福。一分拯济宗亲，往来宾旅。不单单是要考虑自己的生计，还要关照孤寡老人，扶贫济困。在《般泥洹经》中，更为简明地表述了四分法：一份为供养父母妻子，一份要照顾家中奴婢用工，一份帮助亲戚朋友，一份供养修行者。这里强调的不仅仅是世俗生活中的责任，同时也要参与慈善与宗教义务。这是佛经中为我们指示的理财之道，其中有保障个体的成分，也有回馈社会的慈善。

对于财富的运用，在《善生经》中有建议："积财从小起，如蜂集众花；财宝日滋息，至终无损耗。一食知止足，二修业忽怠。三者当储积，以拟以空乏。四耕田商贾，择地而置牧。五当起塔庙，六立僧房舍。在家勤六业，善修勿失时。如是修业者，则家无损减。"这里强调挣钱不易，守钱亦难，辛苦经营而得的财富，不要流失减损。佛教提醒在家众应好好守护财产，

如果因无正见或防护措施不当，财富也会流失；并总结出财富流失的几种方式：一是布施多而福少，因愚昧而杀生祭祀等。二是作恶祈福而贫穷。三是耗财六因：1.沉迷于饮酒放逸，2.非时游乐于街坊；3.入于歌舞声色场合；4.沉迷于赌博逸乐；5.亲近恶知识；6.懒惰成性。这都是世间人容易沾染的习气，不可不慎。保护财富最好的办法，就是持戒。《长阿含经》中记载佛陀的教诲，要严持戒律。在家众不守五戒，会有五种衰耗。"世尊告诸清信士曰：凡人犯戒，有五衰耗，何谓为五？一者求财，所愿不遂。二者设有所得，日当衰耗。三者在所至处，众所不敬。四者丑名恶声，流闻天下。五者身坏命终，当入地狱。"一个人不懂得洁身自好，财富的流失就不可避免。

佛教认为世间财富为"五家共有"，所以要学会守护具足。《杂阿含》有言："何等为守护具足？谓善男子所有钱谷，方便所得，自手执作，如法而得，能极守护，不令王、贼、水、火劫夺漂没令失，不善守护者亡失，不爱念者辄取，及诸灾患所坏，是名善男子善守护。"所谓五家共有：一是王者所有，即皇粮国税，不可或缺；或犯法，为官府罚没充公。二是盗贼所有，社会贫富失衡，就会引发犯罪，财产将首当其冲。三是为水灾所毁。四是为火灾所毁。五是恶子所有，败绩败家。所以你所认为的私人财产，并不能一以贯之为你所有，稍有不慎，终致散失。在《杂阿含经》中更详细列出财富减损的八个因缘："有八因缘，令人损减福利不增。何等为八？王所逼，贼所劫，火所焚，水所漂，藏自消减，抵债不还，怨僧残破，恶子费用，有是八种为钱财难聚。"即使今天这样的情景也一再重现，比如货币贬值、股票下跌、房价腰斩、子孙败家等。所以佛教认为，多行善事，慈悲喜舍，应是一条思路，"有力者疾以助人，有财者勉以分人"，慈善布施不失为一种保留"坚固财"的方式。

对我触动最大的一件事，是看到王羲之的《快雪时晴帖》，这件作品曾被乾隆皇帝收入他的"三希堂"作为"三希"之一珍藏。北京故宫博物院收藏着"三希"里面的另外两幅，一个是王献之的《中秋帖》，一个是王珣《伯远帖》，只有《快雪时晴帖》在台北故宫。乾隆皇帝特别喜爱这三希，尤其对《快雪时晴帖》珍爱有加。《快雪时晴帖》本身才短短的28个字，乾隆却前后在《快雪时晴帖》上题跋70多次，可见其痴迷。但《快雪时晴帖》属于乾隆吗？如果我们到收藏市场或拍卖会看看，就会看到，昔日王谢堂前燕，飞入寻常百姓家，没有一件藏品会固定在谁家，风水轮流转，是财富的常态。人常说，富不过三代，这个世界没有什么东西终究是属于我们自己。万里长城今犹在，不见当年秦始皇。时光仍在，我们却在流逝。（未完•待续）

（作者为中国人民大学净土文化研究中心主任、香港大学佛学研究中心客座教授）

“师友遗墨”入梦来

文 | 何华

▲ 2023年2月19日，许梦丰在《师友遗墨》发布会上演讲。

大家期盼了一整年，许梦丰先生编著的《师友遗墨》终于出版了。梦丰老师之前说，他手头存有很多长辈的书画作品、诗稿、文章及来往信札。诗情墨迹，鸿爪雪泥，常在梦里萦绕，于是下决心整理出版，留下资料供后人参阅。

这本《师友遗墨》，谈及了潘受、陈人浩、刘抗、黄葆芳、刘作筹、钱锺书、欧阳澄、车澄霖、方焕辉、柯伯煌、王思宗、陈建坡，并收录他们的作品；也附列了曹树铭、黄孟圭、嵇哲、松年法师诸公手迹，“当年艺坛雅尚及诸长者仁厚气度，可见一斑”。这本书，同时也见证了许梦丰被前辈赏识、提携的过程以及当年良好的传统文化氛围。当然，书里也不乏艺林逸趣。

从以上名单可知，既有像潘受、刘抗这样的大名家，也有不太被人论及的欧阳澄、车澄霖、方焕辉和王思宗。欧阳澄（1906-1983），广东顺德人，早年来星洲，从事文字和启蒙教育工作，有手抄诗集《微斋韵言》面世。他的章草，游弋自在，书格甚高。许梦丰不仅称赏他的书法，对他的诗作更是佩服。欧阳

澄与方焕辉是至交，两人谈诗论文，十分融洽。欧阳澄对年轻时许梦丰的书法和诗作曾有点评，有称赞也指出不足，他眼界高，难免严厉，这对初出茅庐的许梦丰很有好处。遗憾的是，欧阳澄一肚子才学无法施展，郁郁寡欢，常常借酒消愁，可谓南洋第一代“不得志文人”的缩影。

我在潘受先生的诗集里，不时看到车澄霖的芳名，潘诗“卷帘人是北方才”一句，印象尤为深刻。车澄霖（1926–2009），北京辅仁大学美术系毕业，为徐燕孙弟子，1949年离开中国大陆，在台湾、新加坡漂泊半个世纪，2000年返回北京定居。她和叶嘉莹一样，“故国平居有所思”，晚年落叶归根。许梦丰说车澄霖女史“美容仪，穿着考究，态度和雅，耋年未现老态”。她曾对许梦丰说：“你作工笔画很耗神费劲，何不多作写意画，题上诗句，当更自在怡情。”不过，许终究以工笔画为主，少写意，或许古稀之年后，许梦丰转变轨迹，也未可知。《师友遗墨》收有一封车澄霖晚年回北京后用圆珠笔写给许梦丰的信。2001年春天，也即车澄霖返京的第二年，许梦丰等人游北京，买了鲜花去看她，当年六月，她给许回信：“谢谢来信及新加坡的朋友们大家合影。我将珍摄收藏，永为留念！有朋自远方来不亦乐乎，此次驾临寒舍畅叙欢谈，颇为欣慰。”她又写道：“现已入夏，天气转暖，这也是我喜欢的季节，想会有几个月的好日子过了。想起严冬，犹不寒而慄。我家附近没有邮局、邮筒，甚为不便。现在邮局内写信，字迹潦草，请原谅，余容再谈。”此札，可透露车澄霖晚年在京生活并不十分如意，连寄封信都不方便。“现已入夏，天气转暖，这也是我喜欢的季节”一句，借说天气，暗藏对南洋的怀念。老人最怕过冬，北京的冬天不适合老人。

无独有偶，黄孟圭晚年在澳洲也不如意。书里收有两封他晚年写给陈人浩的信，可窥一二。黄孟圭（1885–1965），原籍福建南安，曾任福建省教育厅长，他和郁达夫交好；他和弟弟黄曼士慷慨资助徐悲鸿，兄弟俩对徐悲鸿有知遇之恩。黄孟圭一足不良于行，闻在澳洲时又被汽车所伤。其中一信云：“弟于五月十二行抵雪梨。兹以风湿复起（胸部又作痛，幸尚轻微），特来莫梨洗浴温泉，此地前已来过几次，居住甚久，全城遂多相识，但此来不作久居，拟于月底前返雪梨，九月将移西澳波史（Perth）居住。此来志在写作，乃寒士资斧，累及亲朋，实多愧怍，盛衷铭感。……”信中雪梨又名悉尼；莫梨（Moree），又名莫里，以温泉闻名的度假小镇。这时，黄老已经不复当年的经济实力，连旅费都要“累及亲朋”。当年慷慨出手赞助别人，如今却“沦为”被接济者，沧海桑田，世事无常，能不令人感慨！

新加坡老一辈文化人不少隐于民间，非常低调。譬如：开布店的方焕辉（1923–2003）、开“金石书画店”的王思宗（1940–

上：《师友遗墨》封面。

下：欧阳澄手书自己的诗作赠许梦丰。

上: 刘作筹为许梦丰的画作题诗。

下: 王思宗赠许梦丰的书法。

2011）等等。方焕辉原籍广东澄海，诗书俱佳。上世纪七八十年代，许梦丰常去方先生的布店谈诗品茗，布店成了学人汇集的文艺场。80年代中，许梦丰在布店第一次见到大收藏家刘作筹。刘作筹每年清明都从香港飞回新加坡祭拜父母，也去新山给恩师蔡梦香上坟。刘作筹和方焕辉是好友，他俩都是潮州人，潮州人爱甜品。刘告诉方，“姜薯”如何如何好吃，新加坡没有姜薯，方不知其味。刘对方说：“香港年底能买到，有机会带些来给大家尝尝。”刘后来果然带了姜薯来，大家吃了都赞叹。许梦丰也在布店尝到刘作筹送来的姜薯，提到姜薯，梦丰念念不忘，牵肠挂肚的大概不仅是甜品的味道，还包含对刘老和方老的那份感念吧！刘先生不仅是大藏家，也是诗人，并写一手好字。他读了许梦丰的诗，颇为欣赏，并请方焕辉将他（刘作筹）的诗作复印一份交给许梦丰共赏。他还为许的画《名花珍贵图》题诗。这些手迹都印在《师友遗墨》里了。

书里还收录了多幅王思宗题赠许梦丰的书法。王思宗（莲斋）不仅书艺精湛，对文史、古玩鉴赏、书画装池等也有深究。上世纪80年代，王思宗与夫人刘玉娟在百胜楼经营“金石书画店”，所售纸笔皆甚精良，其店监制的套笔尤为讲究，备受称誉。其尊人王纯德（树亭）擅绘事，工山水花鸟，人物亦佳，画路很广。立于新加坡第一代最优秀画家之中，也毫不逊色。

王思宗也擅中医。朋友有病，常馈中药给患者，并细致吩咐用法。许梦丰曾嗜茶，因过量饮用，一度胃溃疡，便血。许自看医书，得知生藕和墨鱼骨粉可治便血，服食之，很见效。事后，许梦丰偶然和王先生提起此事，他又知许梦丰爱吃猪蹄和红烧肉，便赠送梦丰云南田七，写了一封信详细交代服用方法：“奉云南田七小包（此是传统种植，不洒农药及化肥）请笑纳为感。”随后列举了田七的各种功效，最后说：“每星期如果能用鸡或肉炖服一次，确保能强身壮体（一只鸡大约用一二粒量）。请先用清水洗净再晒干，然后请药店代为切割磨粉，置于冰箱保存便妥。”信写于2004年7月5日。老一辈人做事真是认真，不厌其烦，面面俱到。每谈及此信，许梦丰都心生感伤。

王先生信佛，尝为卧龙寺榜书“大雄宝殿”，体势宏伟。据陈培福《夏虫语冰集》里说，有次台湾书画家傅狷夫问他修佛教的哪一宗？他答：思宗。

2010年秋，王思宗书写苏词《水调歌头•明月几时有》，许梦丰称之：“老病维摩禅榻畔，还驱健笔写苏词”，并在卷尾题识：“……先生年来喉疴沉绵，虽喑不能言，犹坚持作书不辍，所书隶字联、行草诸篇，皆老健雄放，了无病容，洵为奇事。”第二年先生就走了，可在他生命的最后时光，艺术给了他强大的支撑力，书法作品故能“老健雄放，了无病容”。

本书的“重头戏”是潘受和陈人浩两位先生，占了全书的近半篇幅。如有朋友要我推荐一本新加坡文学作品，我不会推荐小说集或散文集，我会毫不犹豫推荐厚厚一大册的《潘受诗集》，这本诗集的内容太丰饶了，是浓缩的新加坡文化史。许梦丰1977年第一次带了作品去拜见潘先生，那时许才25岁，还是一位翩翩南洋佳公子。看了许的诗作，潘先生问他跟谁学来？许答自学。潘先生很高兴，鼓励许坚持一辈子写诗，不可懈怠，终会有所成。从此，两人成了忘年交。

许梦丰对潘诗颇有研究心得，写了一万多字的长文分析潘诗特点，精彩纷呈。潘先生的长诗很多，许梦丰尤为叹服他32岁时写的《掷鞭图歌并序》（发表在1943年1月8日重庆《中央日报》上）。许梦丰认为此长诗将与王莹金山（赵洵）的演出、司徒乔的画作一并永垂不朽。许梦丰的看法是，潘先生的长诗“真堪与杜少陵、苏子瞻的长篇并列比肩”。

潘受告诉梦丰：“应酬诗不宜多作，如有写，也必须另寓‘别趣’才好。”不过，潘先生交游甚广，中港台文化人访新，都以一见潘先生为荣，所以他也难免写了很多应酬诗，翻开《潘受诗集》：题某某、赠某某、次韵答某某，比比皆是。但许梦丰认为潘先生的应酬诗不作泛泛之语，总能写出新意，切合酬赠对象的身份。

潘受和郁达夫有交往，谈到郁诗，潘先生称：“他的《望钱塘江》‘好是夕阳金粉里，众山浓紫大江黄’两句不错。”又曰：“能镕铸前人句于无形，又别出心裁，才是好诗。如只把前人佳句删改一、二字入诗，到底牵强。”对于郁诗的评论，潘先生没有明说，许梦丰也没有明示，读者自己心领神会吧。

潘诗涉及众多现当代文化名人，占了半壁江山，撇开应酬诗的艺术价值，它还具文人交流史的意义，所写事件和人物，都是珍贵的文史资料。

刘抗先生是许梦丰在德明中学念高中时的美术老师，他看了许梦丰的书法习作后，把许引荐给了陈人浩校长，建议许梦丰多向陈校长讨教。当时许梦丰只有十六七岁，在这个年纪遇到名师指点，实在幸运。陈人浩一生主要精力贡献给了教育事业，先后担任麻坡中华中学（后改中化中学）、加冷西华文中学、德明中学校长。1976年，因盲肠炎入院，误医去世。谈及陈校长，许梦丰每每感慨道：“先生在世，未能将全部精力从事书、画创作，最是遗憾。倘得耄寿颐养，则先生书画之成就，必当更作北溟鲲鹏，变化腾越矣。”

“最是人间留不住，朱颜辞镜花辞树。”一晃，当年的小字辈许梦丰也到了古稀之年，朱颜鲜花，未能留住，他却把这本《师友遗墨》留了下来。

▲ 潘受赠许梦丰的书法。

Photo: wirestock (Freepik)

细微处的慈悲护生

——读琦君《母心·佛心》

文 | 阿莲

最近读了现代著名散文家琦君的散文集《母心•佛心》。作者以极其朴实的文笔向我们讲述了那些源自于生活中的点滴往事。在她的笔下无论是一草一木，一鸟一虫，亦或是一言一行，一悲一喜，所呈现出来的有情万物都是既平凡又生动，意蕴深长。我尤其喜欢的是文集中的《护生篇》，作者所关注到的那些弱小的生命，以及付于它们的关爱，更是于细微处体现了她的良善，这种悲悯情怀也是人性最本真的一面，温婉动人，润物无声。

琦君是个不折不扣的佛教徒，她的慈悲之心正是源于佛教的熏染。正如她在《母心•佛心》中所写：我接受了整整十年的宗教学校教育，却一直信奉佛教，是因为先父母与先师都是虔诚的佛教徒，家庭气氛与平时的耳濡目染，使我深深感到佛的圆通广大，佛的慈悲包容。无论智愚贤不肖，只要信佛，都能培养起一颗温柔的菩提心，睁开慧眼，在浊世中见净土。

由于母亲虔诚奉佛，所以特别爱惜生灵，琦君记得：有一次，母亲从邻居小孩的手中抢救下一只被玩弄得奄奄一息的蝉。母亲把它放在用青草铺垫的纸盒里，

放在树荫下，让它不受一点打扰，好好休息。说蝉儿吸了新鲜露水，过一夜就会活过来的。果然，到了第二天早上，那蝉真的已能微微张开轻纱似的翅膀了。母亲又把它放在矮树枝上，不时去看看它，希望它快脱离苦难，快点活过来。不久，那蝉果真活过来，振动翅膀飞走了。又有一次，母亲不小心踩伤了一只小鸡的翅膀，她便万分歉疚地捧起小鸡，用麻油抹它的伤口，还不时用嘴呵它，让小鸡感觉到对它的爱护。这些琦君看在眼里，感动在心里："当时我好像自己就像那只小鸡，受着母亲万般的爱抚呵护，心中感到无比的温暖。"

正是由于母亲对于生灵这样怜惜与呵护，琦君体悟到了佛家说的"以一身所受之苦，推悯众生之苦"的深意，记住了母亲满脸欣慰的笑容，也沿袭了母亲的慈悲与柔软，牢牢记得绝不虐待一切的小动物和昆虫。

禁食荤腥，持斋吃素是佛教所提倡的，是戒杀护生的基本行为体现，也是佛家劝诫诚心学佛者戒杀所开的方便之门。琦君的母亲奉佛吃素，在《三净素》一文中，她向女儿提出了自己的"三净素"理念：其一，你到朋友家作客，热心的朋友要杀鸡款待你，你就该连忙说，"我今天吃素，你千万别杀鸡。"不就保住一条生命了吗？第二，你作客时如果正是吃素的日子，面对满桌的鸡鸭鱼肉，为了不要麻烦主人为你特地做素菜，你就不声不响地只吃那肉边菜，能得心素就好，也给主人的一点方便。第三，不是吃长素的人，有时会由于忙碌而忘了吃素的日子，万一无心吃了荤菜后才想起，念几声阿弥陀佛也就可免罪过了，因为你不是贪口福故意吃的。

琦君由此想到：净肉也好，净素也罢，最最重要的其实是心素。一字概之"心"!那么，真正的净素是什么？"手不杀生，连苍蝇都不拍一个，是手素。口不出恶言，不骂人，是口素。心总是想着别人的好，要对别人好，是心素"——这便是琦君给出的答案。

在其后的《送鸽记》《守着蚂蚁》《小鸟离巢》三篇小文中，琦君以她极其细腻的笔触，赋予了鸽子、蚂蚁和小鸟无限的慈爱与悲心，令人读来既觉生动有趣，又感觉寓意深刻。

在《送鸽记》中，琦君在住宅附近散步时，忽然看到一只鸽子从人行道的大树上跌落在马路中央，为了防止疾速行驶的车辆碾压到鸽子，琦君急忙举手示意车辆让开，然后奔过去将鸽子捡起来，抱在胸前，快步走回家去。作者抱着鸽子时的一段描写非常细腻：它一只半开半闭的右眼看着我，很安心的样子。我的手触摸到它"咚咚咚"的心跳，小身体暖烘烘的，霎时间，我真感到生命的可贵，我一定要救它，它一定会活过来的。通过这段描述，显见人与鸽之间因为这种救护的动作形成了一种亲密的关系，彼此感到温暖。

琦君给鸽子做了一个合适的"小窝"——一只大小合度的卡通箱，垫了软软的旧毛巾。然后又给鸽子擦拭掉血污，并抹上点麻油来给它消毒止痛——这个做法亦是当年琦君的母亲教给她的。由此可见，母亲以前经常救助这些受伤鸟儿的举止对琦君有了深远的影响，母亲以最实际有效的言行教给了琦君护佑动物的悲悯情怀。

热心的邻居认为她无法自己照顾好一只受伤的鸟儿，劝她把鸽子送到动物保护协会去。琦君打通动物保护协会的电话后，却得到了这样的答复：脚上没有小铁环的鸽子，他们没有兴趣接受。琦君感到很奇怪，爱护动物，怎么还会有"身价"的分别呢？难道不是信鸽，就不需要救助了？须知，以佛教的观点来看，世间一切的众生皆是平等的，慈悲救护是没有高低贵贱之分的。

琦君只好自己来"悉心照顾"这只受伤的鸽子。第一天晚上，她把箱子放在床边，不时地耸起耳朵听动静，一夜寝不安枕。第二天，鸽子开始啄食起琦君放在手心里的饲料。琦君把盒子放在厨房里，门侧过来让它自由出入。它垂着一只翅膀，瞎着一只眼，在地上歪歪斜斜地散起步来，然后随地撒粪，琦君只好耐心地跟着清除。

随着鸽子食量增加，也能喝水，它的体力慢慢恢复了。到了第三天，当琦君把它捧到门

外，放它出来散步时，鸽子顿时活泼起来，伸展一下翅膀与腿，竟有点振翅欲飞的样子。而且，它一直闭着的左眼也睁开了，在明亮的阳光照耀下，显得灼灼有神。它跌跌撞撞地试飞、快跑，琦君则在后面亦步亦趋地追随。“别人遛狗，我们遛鸽子，倒也别有情趣。”

鸽子对于琦君的照顾也是知道“感恩”的，对琦君表现出了善意的亲近态度：当琦君去抱它的时候，它就用嘴轻轻地啄她的手背，表示亲昵。当它以“金鸡独立”的姿态站立时，琦君用手指尖点一下它的头，它就靠近过来蹭她一下，完全像小猫对它的主人。

之后为了训练鸽子恢复飞行的能力，琦君每天三四次训练它飞行——把它双手捧起，举得高高地，又急速向下放得低低地。它就自动张开双翅作飞行状。如此多次以后，鸽子渐渐能飞离琦君的手心，停在晾衣绳子上了。好几次，甚至停到琦君的肩膀上、头顶上。虽然如此，它的翅膀还是不够健壮，琦君担心如果放飞它，万一再跌下来，仍然会有性命之忧。

由于无法把鸽子养在车库里过冬，琦君只好向爱鸟人士鲁迪求援。鲁迪答应收留鸽子，并给鸽子做了初步的检查，发现鸽子的主要问题有两点：一是太老了，二是眼睛有问题——它两眼的颜色不同，左眼视力甚差，因此飞得不能平衡，也就是它与别的鸽子打架会跌下来的原因。

由于这两个原因，鸽子已经不再适合放飞，鲁迪同意收养并医治这只鸽子。鲁迪说：“你看到我全副精神照顾鸟一定奇怪吧！我最恨拿枪射鸟的人，但也高兴世上仍有这许多好心人拯救受伤的鸟。人类都应该相互合作，整个世界应该和平相处才对……”

琦君衷心感谢鲁迪的善心，也衷心祝福自己救护的那只鸽子能够恢复正常。当她回到家时，鲁迪的鸟屋和鲁迪最后说的一番话，一直久久地萦绕在她的心头。她意识到鲁迪真正是位好人，因为他一无所求地爱着那些鸟儿，照顾鸟儿就是他全部的生活，天天同它们在一起，他感到无比的快乐。

在《守着蚂蚁》中，琦君和一群“入侵”厨房的蚂蚁交上了朋友，观察着它们的生活习性，用饼干喂它们，用铁丝帮它们划开洞门……琦君每天最忙的工作就是蹲在地上，守着蚂蚁，耐心地等待它们把“大堆”的美味，顺利又安全地搬离现场以后，才用湿布擦净地板，用一条胶纸贴住裂缝，阻止它们再光临。可是蚂蚁“人”小鬼大，总是能从意料不到的地方不请自来，害得琦君整天忙于“拒绝入侵”而手忙脚乱。

在与蚂蚁“打交道”的过程中，琦君非常细致地观察到蚂蚁的“非常”之处——它们规律之严，工作之负责，无与伦比。看它们小小身躯，常常独力负荷一粒比身体大一倍的东西，快速地向洞口爬行，绝不停下来先大口啖食一番。它们的忠勤、无私与合作精神，真是远胜人类。

当老伴一手举扫把，一手捧杀虫药喷筒，要对蚂蚁展开大屠杀时，琦君连忙劝阻了他：“千万别这么做。”她央求道：“你把它们一扫把扫得阵容大乱，彷徨无所归已经够凄惨，若再喷以毒药实在太残忍了。想想看我在切洋葱时，气味熏得我涕泪交流，你都感到很过意不去。若是漫天毒雾向我们没头没脸地扑来，使我们窒

Photo: Prabir Kashyap (Unsplash)

息，抽筋而死，那将是多么的痛苦？小小昆虫，只不过不会说话，它不是一样的有感觉、有苦乐，一样的知道趋生避死，为生存而奋斗吗？”

琦君当然知道老伴也明明不是性好残杀之人，只不过没有这份“妇孺之仁”，守着蚂蚁的耐心就是了。对于老伴认为的“如今这一群群的蚂蚁侵犯到我们家来，扰乱我们的生活，也妨害了卫生，怎么予以容忍呢”这个问题，琦君却是这样调和的：“你何尝不知道，所谓侵犯是我们人类的想法，我们不一样地在侵犯它们吗？它们哪里知道这是自私的人类画为自己的禁地呢？它有觅食的自由，生存的权利。即使不以佛家慈悲为怀的心情来看，而从一切生灵平等的观念来说，我们也没残杀它的权利啊！”

听到这一番理论，老伴终于丢弃了扫把和杀虫药喷筒，同意把蚂蚁用迷你吸尘器吸走，然后捧到门外，取出里面的纸袋将蚂蚁抖出。但琦君仍然认为这样的动作太过粗暴，坚持自己用一张硬纸，慢慢地把几只像是失群或倦游不知归的蚂蚁，轻轻揽在纸面上，送到门外香柏树下的泥地里，使得它们免于吸尘器的大风暴式的卷刮，保持神志清明，可以继续挣扎求生，如此来回进出无数趟，总算把蚂蚁全部送走，她也才算安下心来，心安理得地坐下来休息。

可是，喘息未定时，却又看见一只蚂蚁在窗台上冉冉地悠游，虽然预感到自己守着蚂蚁的迎送工作可能会是一件没有止境的事情，但是想到能因此细体佛家“与众生同乐，使众生免苦”的慈悲意义，琦君便深感欣慰了。

在《小鸟离巢》中，琦君先是注意到邻居家木板墙的夹缝中，每年春天都会有好多只麻雀飞来做窝，从洞里进进出出，叽叽喳喳，甚是热闹。琦君的餐室正对着这片天地，对邻居的“有凤来仪”常常望得出神，甚是羡慕。也盼望有鸟儿能来她窗外的香柏树上做窝孵小鸟，让她沾点喜气。

琦君的愿望竟然没有落空。有一天，她观察到一对肚子金黄色的小鸟夫妇，先是飞来停在窗外的栏杆上，看似“商量”了一番，然后就在上面筑起巢来。母鸟时常停在栏杆上休息，大部分是公鸟在忙碌地衔来草和细枝，纵横编织地筑窝。琦君说自己是“第一次亲眼看见鸟儿衔枝筑巢，以至吉屋落成，内心那一份喜悦，无可名状。同时也体会到童年时代，双亲晓谕我们，不可破坏鸟巢的深意。”这深意其实就是既要爱护鸟儿们辛勤劳作筑成的窝，也要尊重它们付出了心血的结晶。

对于守着窗户，与小鸟夫妇相看两不厌的琦君，小鸟夫妇似乎感觉到了她的善意，颇表欢迎：琦君偶然开门走出去靠近栏杆的时候，小鸟夫妇并不飞走。它们对琦君撒在栏杆上用来款待它们的南瓜子仁不感兴趣，可见它们并不是因为食物才亲近琦君的，而是因为对她由衷的信任。而这种信任，让人与鸟都能够彼此安心，和谐相处。

不久的一天，琦君发现鸟窝里有了三枚小小的蛋，碧绿如翡翠。之后，母鸟大部分的时间都在窝里孵蛋，公鸟则寻找食物喂给母鸟，彼此各有分工，密切配合。大约半个月的时间，三只小鸟就孵出来了——三个大头，摇摇晃晃的，伸着细长的脖子，闭着眼睛，黄黄的嘴巴张得像三个漏斗一般，等待父母喂它们……

小鸟夫妇对三个小鸟的喂养非常周到均匀，呵护有加。如果遇到天气不好，母鸟就会蹲在窝中，张开翅膀把三个小鸟都遮挡在下面，为他们遮风挡雨。天气好的时候，母鸟还会不时地啄啄小鸟们的头，帮它们梳理一下羽毛，而公鸟总是寻找到足够的食物来哺育它们，使之健壮地成长。

渐渐地，三只小鸟的羽翼日渐丰满，离巢的一天也终将到来了，以致于琦君感叹道：儿女

们长大了，究竟是留不住的。它们先后跳出窝，停在旁边大树的枝叶浓密之处了。母鸟则停在栏杆上，喉中发出咕咕咕的声音，在琦君听来，这就是慈母在对即将远行的儿女们的殷切嘱托啊——“今后海阔天空，父母手足都不再相逢，不再相认，一切都要你自己小心啊!”琦君虽不懂得鸟语，“但骨肉分离的悲苦，凡是动物，何能有异呢?”

然后，转瞬之间，三只小鸟都振翅高飞，不见踪迹了。琦君怅然若失，这一个多月的时间里，她虽以一个旁观者的身份观察了小鸟一家由欣欣向荣到归于寂静的盛衰场景，却仍然在小鸟离巢的时刻，心底的情感被柔柔地触动：“眼看它们辛苦筑巢孵蛋、辛苦抚育儿女长大，终至离巢而去。心中的怅惘，有如亲身经历了一场人世的离合悲欢。”

这三篇爱生、护生的小文，言语虽然清淡朴实，读来却十分生动有趣，亲切感人。在琦君谦和冲淡且细腻的笔触之下，为我们呈现的是爱物护生的柔软与慈悲，这是她从母亲那里沿袭而来的可贵品质，又被她如实地运用到了现实生活之中，然后也赋予读者在平淡无奇中却被触动心灵的感受。

在《母心•佛心》一文结尾，琦君写有这样的一段话：“直到如今，我每于念经时，心头同时浮现的是观音的法相和母亲的慈容，也感到烦忧顿消，怨怒自息。我并不明白‘色不异空、空不异色’的深奥佛理。但觉母亲一颗无争、无怨、无尤的心，就是佛心啊！”其实不止是母亲，我们所看到的琦君，其实也有着一颗惜生、爱生、护生的“佛心”啊！

Photo: kuritafsheen77 (Freepik)

唐代诗僧寒山子的生死观

文 | 高明花

Photo: (灵隐寺 lingyinsi.com)

生死是佛教探究的核心问题之一。佛教所说的生死，是指众生依业因而于天、人、阿修罗、饿鬼、畜生、地狱等六道迷界中生死相续、永无穷尽之意。众生生死无尽，以海为喻，故称为“生死海”。生死是苦恼的世界，故亦称“生死苦海”。佛教所追求的目标就是了脱生死，证大涅槃。生死也是人生根本性的问题。众生有生就必有死，这是宇宙一切生命的法则。但是，在生命存续期间，我们应当建立正确的生死观，理性看待死亡问题，才能减轻乃至消除人们对死亡的痛苦和恐惧，坦然地面对死亡。

唐代诗僧寒山子创作了300多首诗歌，他的诗歌被结集为《寒山子诗集》（简称《寒山诗》）传世。《寒山子诗集》中有相当一部分内容是论述寒山子对生死问题的看法的。

一、叹息年华虚度，主张生前修道

在《寒山诗》中有很多诗歌描写了寒山子面对坟茔，感叹逝者年华虚度，生前没有精进修道，以至于坟墓和棺材都毁坏了，露出了里面死者的骸骨，散乱在破墓中。如《我行经古坟》诗曰：

我行经古坟，泪尽嗟存没。
冢破压黄肠，棺穿露白骨。
欹斜有瓮瓶，振拨无簪笏。
风至揽其中，灰尘乱孛孛。

当寒山子经过一座破落的荒城时，映入眼帘的是一片高高低低的城墙头、大大小小的古坟茔。坟墓中不禁尸骸裸露，墓中贵重的陪葬物品都没有了，大风吹起尘土，眼前一片杂乱。真是尘世衰相，无可留恋。寒山子见到这种凄凉景象，不禁泪流不止，感叹不已。坟茔中本来凄冷荒凉，又加之在风中飘飞的蓬草、摇曳的大树，更显得满目凄凉冷清。寒山子哀叹坟茔中长眠的死者，他们生前本来都能够通过用功修行来了脱

生死，但是却没有珍惜人生，努力修道，竟然白白地浪费了美好的人生。诗中隐含着人人都有佛性、都可以通过精进修行断除烦恼，成就菩提。

寒山子还经常感叹世人在世时没有学佛修行，以致白来世上走一遭。如《竟日常如醉》诗云：

竟日常如醉，流年不暂停。
埋着蓬蒿下，晓月何冥冥。
骨肉消散尽，魂魄几凋零。
遮莫咬铁口，无因读老经。

世上有一些人整天就像喝醉酒一样迷迷糊糊，愚痴昏沉，不明因果，造作恶业，不知不觉在衰老中死去。死后葬身黄土之中，蓬蒿之下，血肉消散殆尽，身体化为白骨，魂魄凋零飘荡，无可依傍，还有可能堕落到三恶道中受苦。为什么人死后如此可悲？就是因为生前固执己见，没有因缘读诵受持佛教经典，以至于积聚了不少恶因，致使死后冷落荒凉。

二、关注内在之美，忽略外在形象

《寒山诗》中有很多劝人注重内在修养之美，忽略外在形象的诗歌。寒山子认为外在的一切都是无常的，并非长久存在。寒山子以西汉哀帝的宠臣董贤盛极而衰的人生遭遇为例，来告诫世人勿恃外貌娇宠，要把握内在心灵修养。如《董郎年少时》诗云：

董郎年少时，出入帝京里。
衫作嫩鹅黄，容仪画相似。
常骑踏雪马，拂拂红尘起。
观者满路傍，个是谁家子？

董贤是汉哀帝刘欣的宠臣，初任太子舍人。汉哀帝即位，董贤升任为郎官。两年之后，董贤在殿下传奏时，汉哀帝喜欢其容貌，于是招他上前对话，升任黄门郎，由此受到宠幸。董贤得宠日甚，任驸马都尉侍中，汉哀帝出门乘车就陪坐其旁，回来后侍奉左右，一月之内所得赏赐共达一万万钱，其富贵震动朝廷。

董贤性情柔和，喜欢逢迎哀帝，以巩固自己的地位。后哀帝封董贤为高安侯，食邑一千户。不久，增封二千户。后以董贤代替丁明为大司马，位列三公，百官靠董贤向哀帝奏事。元寿二年(前1年)，哀帝去世。不久，王莽借助太皇太后王政君指使尚书弹劾董贤，又以太皇太后的名义下诏罢免董贤的大司马之职，当日董贤自杀。

董贤因美貌得宠而骄纵，经常骑着名马出入京城，服饰高贵，仪容娇美，满街民众争相观赏以饱眼福，真是威风体面至极！但是哀帝死后，他被王莽弹劾，被迫自杀。这都是只注重外貌、却忽视内在道德修养惹的祸！

《璨璨卢家女》一诗，描述了卢家美女莫愁，生前喜欢摘花采莲，讲究日用穿戴，生活非常奢华，但最终还是逃不过死亡之苦。以此告诫人们，美貌钱财、荣华富贵均为无常之物，不可依赖。诗云：

璨璨卢家女，旧来名莫愁。
贪乘摘花马，乐搒采莲舟。
膝坐绿熊席，身披青凤裘。
哀伤百年内，不免归山丘。

像董贤那样的美男子、莫愁那样的美女，生前为万众瞩目，享尽了奢侈生活，最终却免不了死亡乃至横死。此时，那些昔日的荣耀繁华又在哪里呢？看来外在美貌不可靠，要真正自在，关键还在于心灵之美，在于看破表象的智慧。对此，那些一味贪恋红尘富贵、不知修道解脱的愚痴之人，应当省悟了。

三、论说生死无常，追求涅槃解脱

《寒山诗》中有很多描述生命无常，人身危脆的诗歌。如《手笔太纵横》诗云：

手笔太纵横，身材极魁伟。
生为有限身，死作无名鬼。
自古多如此，君今争奈何？
可来白云里，教你紫芝歌。

人生在世，八苦交迫，死亡随时都会来临，而世间没有任何东西可以长久存在和依赖。所以，对身外的一切千万不要执著、留恋不舍。诗中说，一个人无论文章写得多么好，身材多么高大魁梧，生前的有限之身都会在死后消亡，从古到今都是这样，有什么办法呢！还是看开世

俗现象的虚幻性，早日追寻世外隐逸修道者的解脱之路。

《一向寒山坐》一诗，描述了寒山子对苦空无常的感叹，诗曰：

一向寒山坐，淹留三十年。
昨来访亲友，大半入黄泉。
渐灭如残烛，长流似逝川。
今朝对孤影，不觉泪双悬。

寒山子一住浙江天台山寒岩就是三十年。有一天去探访亲友，不料大多已经离世了，恰如蜡烛将尽、河水空流，于是禁不住独自落泪神伤，哀叹无常。

如《谁家长不死》表达了死亡是世间公平之事，不论谁都无法做到长生不死。诗云：

谁家长不死，死事旧来均。
始忆八尺汉，俄成一聚尘。
黄泉无晓日，青草有时春。
行到伤心处，松风愁杀人。

世上没有长生不死之人，死亡是每个人的最终归宿。死亡没有定期，原本昨天还是堂堂八尺男儿，今天却成了一座孤坟。小草在春回大地时会发芽再生，而人到黄泉则不能复活。寒山子一想到这些伤心的场景，听着大风吹起松涛的声音，不禁黯然伤神。

人生是苦，只有通过修行才能离苦得乐，脱离轮回。苦集灭道四圣谛中苦为第一，而八苦之中，亦有死苦。人的身体乃地、水、火、风四大元素组成，当生命结束、身体开始朽坏之时，四大离散，呼吸停止，肉体腐烂，归于虚无。

在寒山子看来，生死是无常的，唯有通过修行，参透生死，方可证入涅槃不死之境。《寒山子，长如是》诗云："寒山子，长如是。独自居，不生死。"寒山子隐居山林修道，是以菩萨身示现人间，使众人精进修行，悟入涅槃境界。

《欲识生死譬》一诗，劝人参究生死，求证涅槃。诗云：

欲识生死譬，且将冰水比。
水结即成冰，冰消返成水。
已死必应生，出生还复死。
冰水不相伤，生死还双美。

生命是生与死的对立统一。寒山子把生与死比作冰与水，人的出生好比水转化为冰，人的死亡好比冰转化为水，有死就有生，有生必有死，冰、水互相转化没有损伤。生死轮替为自然法则，均如梦幻空花，生不必喜，死不必惧。生与死只是生命的两种不同形式，从而看清生死的实质。

四、生时精进修道，死后从俭薄葬

《寒山诗》中一些诗歌劝人活着时要精进修道，死亡来临从容应对，死后从俭薄葬。如《浩浩黄河水》诗云：

浩浩黄河水，东流长不息。
悠悠不见清，人人寿有极。
苟欲乘白云，曷由生羽翼。
唯当鬓皤时，行住须努力。

浩浩荡荡的黄河水，不停地向东奔流着，还未见到河水变清澈，人的寿命就已到头了。要想象仙人一样乘白云遨游太虚，追求长生无极，哪里有此等飞天之羽翼。因此，最好趁着还未到皓首齿缺时，便在行住坐卧的日常生活中，好好下功夫修行，就可以解脱生死。"佛法难闻，人身难得"，能够拥有生命而又能接触到佛法的人，只要能坚定信仰，精进修道，就能直面人生，坦然面对挫折乃至死亡，达到超脱之境界。

《寒山诗》中还表达了人死后从俭薄葬的观点。如《庄子说送终》诗云：

庄子说送终，天地为棺椁。
吾归此有时，唯须一幡箔。
死将餧青蝇，吊不劳白鹤。
饿着首阳山，生廉死亦乐。

庄子对于死亡看得比较开，把天地看作自己入殓安息之地，不需人为厚葬。寒山子说自己死时也简单，只需要一张草席裹身就行了。死后以躯体布施青蝇虫蚁为食，也无须白鹤来吊唁以显尊贵。只要活着的时候身心清净，死后像为了气节而宁肯饿死在首阳山的伯夷和叔齐一样即可。

寒山子早已看破生死，知道生命原本就是迁流变化的过程，能够坦然而洒脱地面对死亡。

弘一大师与刘质平的师生情谊

文 | 张家提

刘质平（右一）与弘一大师、丰子恺

Photo: (百度 baidu.com)

弘一大师，俗名李叔同，是现代著名高僧，南山律的弘扬者。大师年轻时曾留学日本学习音乐、绘画，回国后先后在浙江第一师范学校（简称浙江一师）和南京高等师范学校任教。在浙江一师期间，他发现学生刘质平天资聪明，为了培养这位弟子，弘一大师通过几次考验之后，决定重点加以培养。在刘质平到日本求学期间，弘一大师不仅从精神上加以关爱，而且还定期资助学费。弘一大师出家之后，刘质平为了减轻大师的资助压力，中途辍学回国。回国后，刘质平不仅供养大师的饮食起居，还在大师几次生重病时，他都形影不离，精心侍奉。不仅如此，为了保存弘一大师的书法作品，刘质平历经各种磨难和艰辛，不为利益所动，最终将弘一大师的许多书法精品保存下来，为后人留下一笔宝贵的精神财富。

弘一大师从日本留学回国后，应浙江第一师范学校经亨颐校长的聘请，来校担任音乐图画教员。由于大师多才多艺，在师生中享有很高的威望，只要一提起他的名字，全校师生乃至工役没有人不起敬的。1921年初，刘质平从海宁高中毕业，以优异成绩考入浙江一师。同年9月，他跟从弘一大师学习音乐，他体会到弘一大师不同常人的教学风格，受到弘一大师人格和艺术才华的影响，他爱上了音乐。

1921年冬季的一天，刘质平写了一曲习作到弘一大师宿舍请求指正，大师接过曲谱审视良久没有说话。因当时音乐课并不要求学生作曲，刘质平担心老师责备自己急于求成，一时羞愧交加。正当他忐忑不安之时，只听大师说："今晚8时35分到音乐教室，有话当面讲。"说完便送刘质平离开。当晚风雪交加，刘质平提前来到音乐教室，见到门口有足迹，但教室门关着，没有一点声响。刘于是在教室门外站立等候。大约过了十分钟，教室的灯亮了，弘一大师手持挂表出门高兴地对刘质平说："时间无误，一分不差。"弘一大师见到刘质平全身披雪，浑

身哆嗦，告诉他现在可去，有话明日再讲。

经过对刘质平的赴约考验，弘一大师认定这位学生是位可造之才。于是决定每周为刘质平补授乐理课一小时，钢琴课一小时。还安排他跟从美国钢琴家鲍乃德夫人学钢琴，从而为刘质平将来深造打下了坚实的基础。

在浙江一师任教期间，弘一大师还同时担任南京高等师范学校音乐、图画课教职。每周需要乘汽车往返杭州和南京两地。虽然来回奔波于两地十分劳累，但弘一大师仍坚持给刘质平补授音乐理论课。

1928年秋天，刘质平从浙江一师毕业。在弘一大师的鼓励下到日本东京报考东京音乐学校。刘质平在东京补课迎接考试时碰到诸多困难：一是练弹贝多芬钢琴曲产生畏难情绪，二是担心报考落第有负师望。对于刘质平所产生的退却心理，弘一大师接连写信为刘鼓劲，在信中对刘质平以“仁弟”相称。

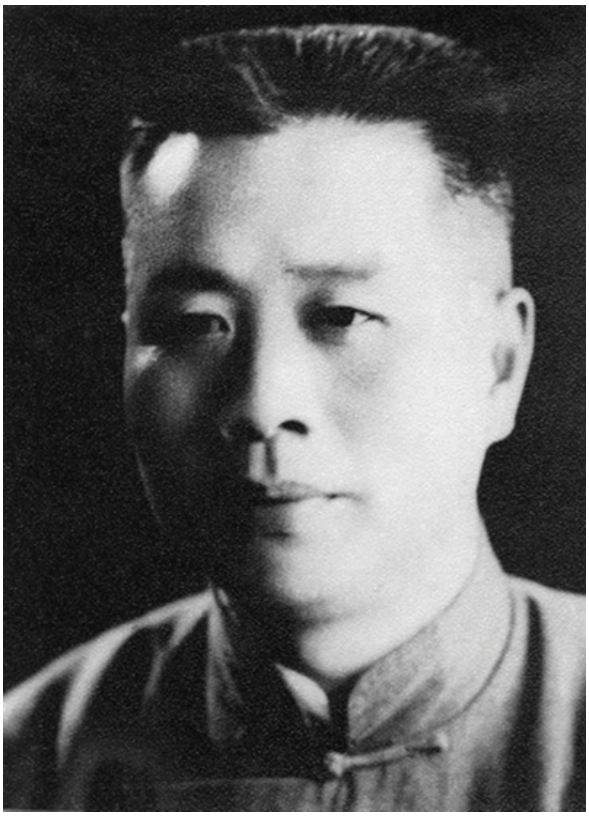
刘质平考入东京音乐学校不久，又为留学费用问题一筹莫展。弘一大师多方奔走想为刘申请官费资助，但没有成功。这时，刘质平家中也中断对他留学的资助，刘写信给弘一大师表示：“有负师望，无颜回国，唯有轻生，别无他途!”弘一大师接到书信，在经多方努力没获赞助的情况下，主动提议按月从工资中拨出二十元寄给刘质平作为留学费用，直到他毕业为止。并申明“如君接受此款得先承认：一、此款纯系我辈交谊之赠款，日后不必归还。二、赠款事只你我二人知之，不得转告第三者。三、本人若有降薪、解聘之情，赠款也相应有变。叮嘱务以前途为重，自杀之念宜根除之。”

此后，弘一大师依照自己的承诺，每月如数给刘质平寄钱。后来，大师准备出家，但心中惦记着刘质平留学的费用，他写信告诉刘质平：“余虽修道念切，然决不忍置君事于度外，此款倘可借到，余再入山。如不能借到，余仍就职君毕业时止。君以后可以安心求学，勿再过虑，至要至要!”即便在出家之后，弘一大师还依然信守承诺，按期寄赠学费。

刘质平在东京得知弘一大师将要出家的消息，不顾学业未终，便提前回国。他遵从弘一大师的嘱咐，肩负起音乐教学的重任。回国后，他创办了多所艺术学校，并为上海美专创办了音乐科，培养了大批音乐人才。

出家后的弘一大师没有了稳定的收入来源，刘质平则尽弟子之责，为他供养衣食之需。1919年冬天，大师外出云游，曾函告刘质平云：“今晨天气骤寒，已结冰，适车到，乞惠施衣裤两件至感!尺寸另单开示。”1929年10月，弘一大师在浙江上虞白马湖与好友共度50岁寿辰。刘质平在整理弘一大师蚊帐时，发现有200多处破洞：“有用布补，有用纸糊，形形色色。”刘质平欲重买蚊帐换下，弘一大师不肯，直到最后无法修补，才让刘质平更换新的。

作为持戒的律师，弘一大师坚守“过午不食”的饮食制度。他的日常生活所需也都由弟子刘质平按月供奉，即便是在自己生活最困难的时候，也从来没有中断对弘一大师的供养。



刘质平（1894年—1978年）

Photo: (百度 baidu.com)

例如，1938年日寇占领上海，刘质平带领全家人逃难到金华山中，因无经济来源，家中几次断粮，但对于弘一大师的供养，刘质平总是千方百计，按月提前寄奉。

弘一大师在刘质平留学期间给予刘无私的帮助，而在弘一大师出家之后，刘质平则从衣食住行方面尽心供养。两人之间建立了胜于父子关系的师生情谊。弘一大师晚年，曾与刘质平订立了“生死之约”：假使刘质平亡于弘一大师之前，则由大师念诵一百遍《普贤菩萨行愿品》为其超度；如果弘一大师圆寂于刘质平之前，就由刘质平代为料理后事。

由于弘一大师一向身体虚弱，又加之比刘质平年长，因而患病时都是由刘质平支付药费和护理照应。弘一大师曾先后发生三次重大疾病，第一次发生在1932年8月在上虞法界寺染患伤寒痢疾，滴水不进，几度昏迷，历时两个月。刘质平不仅精心护理，还托人带来药品和补品。弘一大师还交遗嘱给刘质平。遗嘱中说：“余命终后，凡追悼会建塔及其他纪念之事，皆不可做。因此种事与余无益反失福也。倘欲做一事业舆余为纪念者，乞将《四分律比丘戒相表记》重印2000册”分赠海内外。弘一大师第二次生病时，刘质平劝他及时治疗，弘一大师听从弟子的劝说，连续治疗三个月痊愈。第三次是1942年10月在泉州温陵养老院患急衰病，自觉慧业有成，理当迁化，于是不顾刘质平写信苦劝，坚持谢绝医药，决心往生，并且预知时至。弘一大师在临终前以遗偈与好友夏丏尊和弟子刘质平：朽人已于九月初四日迁化。曾赋二偈，附录于后：

君子之交，其淡如水，执象而求，咫尺千里。

问余何适？廓尔亡言，华枝春满，天心月圆。

谨达 不宣 音启。

为了能够将弘一大师的音乐书法作品保存下来，刘质平作了很大努力。但是由于种种原因，音乐作品并没有保存下来。刘质平转而想保存大师的书法。1926年夏天，刘质平从友人处觅得安徽名墨20余锭，随即带到杭州招贤寺供养给弘一大师。从此，弘一大师在诵经之后，每天写小字书法作品，写大件书法则由刘质平协助。

1932年夏，弘一大师应诚一大师的邀请，住锡浙江镇海优龙寺，刘质平一同前往，跟随大师一个多月。刘质平每天早晨为大师磨墨两个小时，备足一天的墨汁，然后闭门为大师牵纸报字。弘一大师则挥毫书写，每幅要写三个小时，每写完一纸，则汗流满面。经过16天，如愿完成《佛说阿弥陀经》一大堂。此后，弘一大师乘兴又写了一百幅书法作品。

假期结束，刘质平返校。弘一大师送他下山说：“余自入山以来，承你供养，知你教书没有积蓄，这批字对将来有缘人会出资收藏，到时你可将此款充作养老。”

此后，在刘质平和夏丏尊的共同努力下，上海开明书店分别影印出版了《李息翁临古法书》和《华严集联三百》。书法作品出版后，弘一大师的书法闻名全国。很多人都通过各种途径求觅大师墨宝。为满足各方人士的需求，弘一大师写了大量佛经偈颂为大众结缘。所书写的大幅字均交由刘质平保存。在抗战之前，刘质平所保存的书法作品超过千件，刘质平委托江苏裱画名家张云伯精心装裱，又选独面樟板制成字箱十二口，带回海宁老家专室保存。

1937年“八·一三”抗战爆发，刘质平赶回老家，将保存的书法作品带走逃难，沿途虽经过日军“检查”，所有作品都安然无恙。在逃难途中，刘质平身背字画艰难而行，即便是缺吃少穿，仍不肯丢弃这些书法作品。逃难结束后，

刘质平（右一）与弘一大师

Photo: (百度 baidu.com)

曾有日本书法界委托上海内山书店业主与刘质平商谈，要求重价购买弘一大师的这些书法，准备带回日本影印出版，以供各大学作为书法教材。面对重金求购，刘质平丝毫不为所动，表示：本人只有保存之义务，没有变卖之权利!虽然几经商谈，并没出卖一纸一字。

1945年9月，刘质平从海宁老家将弘一大师书法作品运到上海，在上海宁波同乡会礼堂举行“弘一大师书法展览”。参观的人络绎不绝，精品《佛说阿弥陀经》与《华严集联》更被书法界叹为观止。不久，国民党政府要员孔祥熙派人找到刘质平，希望以360两黄金换取《佛说阿弥陀经》书法真迹。刘质平也婉言谢绝。1946年秋，一菲律宾华商表示愿意出资数万元刊印弘一大师书法作品集，但要求得到大师书法精品原件，也被刘质平拒绝。

文革期间，刘质平家被红卫兵抄家，他们采取各种手段逼迫刘质平交出弘一大师的书法。刘质平虽为此受尽各种磨难，但始终没有交出一纸一字。1973年，年逾古稀的刘质平身患高血压、动脉硬化、心脏病等多种疾病，自知朝不保夕，于是将弘一大师书法无偿捐赠国家珍藏。总计大师作品有：屏条十堂、中堂十轴、对联三十副、横批四条、尺页190张。1980年12月，中国佛教协会在北京法源寺举办了“弘一大师诞辰百年书画金石音乐展”，大师的这些书法作品受到中外人士的一致称道。

弘一大师对待刘质平视如己出，而刘质平侍奉弘一大师如子侍父。两人之间虽为师生，但情同父子。他们之间的师生情谊不仅在当时被传为佳话，也为后人建立真诚的人与人之间的情谊树立了典范，提供了有益的启示。

Photo: pch.vector (Freepik)

Dollars & Sense From A Buddhist Perspective (I)

By Teh Hooi Ling

What did the Buddha say about money? Below is what I found from my online research.

Before we go there, let us establish one fundamental point. Buddhism is a teaching on the attainment of happiness. The core teachings of the Buddha is about the elimination of duḥkha or suffering, and the ultimate goal is to get out of Saṃsāra, or the cycle of rebirth, to a state of unborn so that we can achieve ultimate bliss.

To achieve that goal, there has to be total renunciation of all things in this world. Only by eliminating our cravings and attachments to things in this world will we not be reborn into the six realms and can we get out of Saṃsāra.

So that is the higher order of happiness or bliss that most Buddhists aspire to.

But the Buddha is a pragmatist as well. He understands that total renunciation is very difficult for most people. We are creatures of desires. He is also very much aware of the fact that economic stability is essential for a person's welfare and happiness in this world if one does not practice total renunciation and becomes a member of the sangha. And so he also taught ways to attain happiness in this life as a householder.

The Buddha's prescriptions for prosperity and happiness are always laced with liberal doses of ethics and significant emphasis on spiritual development as well. Even as the Buddha tells us how to amass wealth in order to attain happiness in this life, he also stresses that all material wealth is but transient. While economic welfare is a requisite for basic human happiness in this transient life of ours, moral and spiritual development are requisites for a deeper happy, peaceful and contented life and for the attainment of ultimate bliss in Nibanna or Western Pure Land whichever your aspirations may be.

So, what exactly did the Buddha say about money and happiness (sukha)?

Continue on page 56 ▶

Side Bits:

'Buddhism is a religion and philosophy that originated in ancient India, and it emphasises the importance of achieving enlightenment through meditation and the practice of mindfulness. One of the fundamental teachings of Buddhism is the concept of impermanence, which refers to the idea that everything in the world is constantly changing and nothing is permanent. This includes material possessions, such as money.

In Buddhism, money is seen as a necessary tool for supporting oneself and one's family, but it is not considered a source of happiness or fulfilment. In fact, the pursuit of wealth and material possessions is often viewed as a hindrance to spiritual development and enlightenment. This is because the pursuit of money can lead to attachment, greed, and other negative emotions that can cloud the mind and prevent a person from achieving inner peace.

Instead of focusing on material wealth, Buddhists are encouraged to cultivate inner qualities such as compassion, generosity, and wisdom. By practicing these virtues, a person can develop a deeper sense of fulfilment and purpose that transcends material wealth.

However, it is important to note that Buddhism does not necessarily advocate for poverty or asceticism. Rather, it teaches that money should be earned and used in a way that is ethical and beneficial to oneself and others. This means avoiding harmful activities such as gambling or exploiting others for financial gain.

In Buddhism, there are also teachings on the practice of dana, which means generosity. This involves giving freely and without expectation of receiving anything in return. The act of giving is seen as a way to cultivate a sense of connection and compassion towards others, and it can help to reduce feelings of attachment and greed.

Overall, Buddhism and money are not incompatible, but rather the way in which money is viewed and used is different than in many other cultures. Money is not seen as the ultimate goal or source of happiness, but rather as a means to support oneself and others in a way that is ethical and aligned with Buddhist principles. By cultivating inner qualities such as compassion and generosity, a person can find greater fulfilment and happiness in life, regardless of their financial situation.'

Editor's Note: *Above, as generated by ChatGPT, has too many generalisations about Buddhism, lacking accuracy and precision, with words that need clarification. For example, impermanence is not a concept but truth. Asceticism is virtuous in Buddhism, as a practice of frugality but not extreme asceticism. No world religion, including Buddhism, advocates poverty. There was no mention of the Noble Eightfold Path's Right Livelihood, which is the moral way for making a living. There are a few methods of dana (giving), the highest being giving of the Dharma as it leads to transcendence of the fleeting and unsubstantial. All religions utilise money for sustenance. Monastics need utilities and monasteries have bills to pay too. Without the help of lay disciples throughout the centuries, Buddhism would not flourish well then and until now. Buddhism advocates the Middle Path. A scrooge is not better than a squanderer. One in between, spending meaningfully within means is a balanced Buddhist.*

...continue from page 54

In the Aṅguttara Nikāya, it is recorded that:

Then the householder Anāthapiṇḍika went up to the Blessed One, saluted him, and sat down at one side. As he was sitting thus at one side, the Blessed One said this to Anāthapiṇḍika — the great banker, one of Buddha's most devoted lay disciples who founded for Him the celebrated Jetavana monastery at Savatthi:

'Householder, there are these four kinds of happiness to be won from time to time by a lay person who enjoys sense-pleasures.

What are the four? (1) The happiness of ownership (atthi sukha); (2) The happiness of enjoyment (bhoga sukha); (3) The happiness of debtlessness (anaṇa sukha); (4) The happiness of blamelessness (anavajja sukha).

And what, householder, is the happiness of ownership (atthi sukha)?

Here, householder, a noble youth has wealth gained by work and zeal, gathered by the strength of arm, earned by the sweat of the brow, justly obtained in a lawful way. At the thought, "Wealth is mine gained by work and zeal, gathered by the strength of arm, earned by the sweat of the brow, justly obtained in a lawful way," happiness comes to him, joy comes to him.

This, householder, is the happiness of ownership.'

In other words, the happiness of ownership comes from wealth accumulated through honest work and right livelihood. It is not wealth derived from dealing in unethical business for example in the sale of harmful weapons, dealing in the slaughter of animals and sale of flesh, liquor or human beings (e.g. slavery and prostitution) and the sale of poisons. It is not wealth gained from deceit, or from purveying misinformation, etc. One should not jeopardise the interests of others in order to gain wealth; one must not deprive another of what legitimately belongs to him/her.

'In fact, the Buddha stated that the wealth of those who amass it without intimidating others, like a roving bee who gathers honey without damaging flowers, will increase in the same way as does an anthill.'

Put another way, one should not make money at others' expense, and at the expense of the environment. As long as one is able to serve the needs of others, one will be provided for.

'And what, householder, is the happiness of enjoyment (bhoga sukha)?

Here, householder, a noble youth has wealth thus gained, both enjoys his wealth and does meritorious deeds. At the thought, "By means of wealth thus gained, I both enjoy my wealth and do meritorious deeds," happiness comes to him, joy comes to him.

This, householder, is the happiness of enjoyment.'

In this instance, happiness can be enjoyed by utilising the wealth earned via legitimate and moral means liberally for oneself, one's family, friends, relatives and for wholesome deeds.

The Buddha said that a person who spends his/her money in a wise and generous manner on themselves and their family and others in need, as well as to do meritorious deeds *'can be compared to a lovely lake with clear, blue, cold, delicious, crystalline water which lies near a village or township from which people can draw water, drink from it, bathe in it and use it for any other purpose.'*

However, *'sometimes wealth causes certain people to be miserly. The Buddha remarked that riches "that are not rightly utilised run to waste, not to enjoyment" and compares such a person to a lake of pure water lying in an inaccessible savage region.'*

There is this story I heard from one of my dharma classes. The story has it that in ancient India, there lived a man. He lived a very spartan

life. Only after he passed away did people discover that he had stashed away a great deal of wealth. It was subsequently explained by the Buddha that the man had given dana (offering) to the sangha in one of his earlier lives. That earned him positive karma which resulted in him being blessed with wealth in this life. But the thing is, after he had given the dana, he regretted it. So that created a negative karma, which resulted in him not being able to enjoy his wealth despite having it.

So in giving, we have to have the right intention — giving with the intention of accumulating positive karma is not exactly the right intention. Give because we want to share the joy, give because we think others can benefit from it. And always rejoice in the act of giving.

'And what, householder, is the happiness of debtlessness (anaṇa sukha)?

Here, householder, a noble youth owes no debt, great or small, to anyone. At the thought, "I owe no debt, great or small, to anyone," happiness comes to him, joy comes to him.

This, householder, is the happiness of debtlessness.'

But speaking as a finance professional in this material world, I would say that not all borrowings are bad, especially in a low interest rate environment. Loan is a way for someone to acquire an asset he or she cannot afford right now, based on his/her future projected income. Debt or borrowing enables people to have a roof over their heads, to become entrepreneurs before they possess the necessary funds to pay for them outright. The key is not to over-borrow.

As for other forms of debts, i.e. favours or good deeds that we have received from others, it is my opinion we should repay all these when we can. In this instance, debtlessness is happiness.

'And what, householder, is the happiness of blamelessness?

Here, householder, a noble youth is endowed with blameless actions of body, blameless actions of speech, blameless actions of mind. At the thought, "I am endowed with blameless actions of body, blame-less actions of speech, blameless actions of mind," happiness comes to him, joy comes to him.

This, householder, is the happiness of blamelessness.'

Photo: dashu83 (Freepik)

So this is about living a faultless, and pure life without committing evil thoughts, words or deeds.

These, householder, said the Buddha, are the four kinds of happiness to be won from time to time by a lay person who enjoys sense-pleasures.

The Buddha then divided the four happiness into two parts. The first three — happiness of ownership, happiness of enjoyment and happiness of debtlessness as one part, and happiness of blamelessness as another part.

Those who *'see with wisdom know that the former three types of happiness combined are not worth a sixteenth part (i.e. a tiny fraction) of the happiness of blamelessness.'*

Here you can see the importance the Buddha placed on moral and spiritual development over the pursuit of happiness arising from wealth in this life.

So how should a lay person go about amassing wealth that is conducive to happiness? This is what the Buddha shared with Dīghajāṇu.

Dīghajāṇu was a man who once visited the Buddha and said, *'Venerable Sir, we are ordinary laymen enjoying sensuality; living crowded with spouses and children; using Kasi fabrics and sandalwood; wearing garlands, scents, and creams; handling gold & silver. Would the Blessed One teach us some doctrines which will be conducive to our happiness in this world and hereafter?*

The Buddha told him that there are four things which are conducive to a man's happiness in this world.

He should be skilled, efficient, earnest, and energetic in whatever profession he is engaged, and he should know it well (utthāna-sampadā).'

That is, be good in what you do. Strive to be masters in your own fields.

'The Buddha also observed that in acquiring wealth one should not be deterred by cold, heat, flies, mosquitoes, wind, sun, creeping things, dying of hunger and thirst but that one should be prepared to endure all these difficulties. In short, being idle and shirking hardships is not the best way to succeed in gaining happiness and prosperity.'

He must strive to protect his income, which he has thus earned righteously, with the sweat of his brow, from thieves and natural disasters (arakkha-sampada).'

That is, beware of thefts and the various get-rich-quick or investment scams out there. And buy insurance.

'He must have good friends (kalyāṇa-mitta) who are faithful, learned, virtuous, generous and intelligent, who will help him along the right path away from evil.

He should spend reasonably, in proportion to his income, neither too much nor too little, i.e., he should not hoard wealth avariciously (greedily) nor should he be extravagant.'

In other words, he should live within his means (sama-jivikata). He must not be unduly elated or dejected in the face of gain or loss. So if you strike Toto, do not be overly elated. And if you lose some money in the stock market, or you have to foot an unexpected expense, do not be too dejected either! In another article, this part is also elaborated as, a man is advised not to waste his wealth like shaking a fig tree to get one fruit, in the process causing all the fruits on the tree — ripe and unripe — to fall to the ground and go to waste. This, I think, is akin to some very rich people who pledged their assets to the bank to get loans in order to buy into structured products they do not understand with the aim of getting more return. When the structured products blow up, they could lose a big chunk of what they owned! Nor is one advised to hoard wealth without enjoying it and stint on everything from food to healthcare, not unlike the man in the story earlier. This item is about being reasonable and sensible in our relationship with money.

To be continued in next issue...

世亲菩萨
Vasubandhu Bodhisattva

Faith in Guānyīn Bodhisattva (I)

By Wēn Jīnyù

Years ago, I read a 1976 thesis by an academic, Zhèng Sēngyī on Guānyīn Bodhisattva. Its subtitle reads, *Half Of Asia's Faith*, which discusses widespread faith in Guānyīn Bodhisattva. Subsequently, I came across Professor Yú Jūnfāng's research paper and learned that this faith extends beyond East Asia, permeating Asia. With Buddhism spreading to the West, Guānyīn Bodhisattva became a well-known figure in Europe and America. 'Pray at a thousand places and get responses at a thousand places. In suffering's ocean constantly as a ship for delivering people.'* Being an icon of compassion, Guānyīn Bodhisattva seeks out sounds of those praying to save them. Manifesting as a universal Dharma door, not only benefitting people in the present, also rescuing them from suffering and difficulties. Similarly, one may be reborn in Pure Land for deliverance, to realise Bodhi. Professor Yú felt that, before Guānyīn Bodhisattva, no native Chinese deities had the above abilities. Furthermore, before Guānyīn Bodhisattva, there were female deities, but none became a significant subject of faith. Therefore, at that time, there was a spiritual void within Chinese society, which was filled by faith in Guānyīn Bodhisattva.

1. Every Household Knows Guānyīn Bodhisattva

Within Mahāyāna Buddhism, Guānyīn Bodhisattva is the most well-known Bodhisattva. 'Every household knows Guānshìyīn Bodhisattva and every family knows Amitābha Buddha' can be considered a true depiction. A Chinese might not have heard of Śākyamuni Buddha, there is no one who has not heard of Guānyīn Bodhisattva. Faith in Guānyīn Bodhisattva is especially popular among women and children, deeply rooted in people's hearts. Even today, Guānyīn Bodhisattva's popularity in the cultural circles is irreplaceable. One can say that Guānyīn Bodhisattva's influence and culture exist among the masses. Guānyīn Bodhisattva represents exemplary loving-kindness and compassion and that rescues from suffering and difficulties, holding the 'flag-bearer' position among Bodhisattvas.

What good news can the Buddha's wisdom realised under the Bodhi tree 2,500 years ago bring to people today? And how much splendor of

◀ 元 至正十九年 彩绘木雕观音菩萨像（柳木胎）
Bodhisattva Avalokiteśvara (Guānyīn); Yuán Dynasty (1271–1368); dated 1282; China
Photo: The MET (metmuseum.org)

Guānyīn Bodhisattva's glory still remains? In other words, what kind of inspiration can the ancient culture related to Guānyīn Bodhisattva bring to people in this modern economy and society? What is the modern spirit of this culture?

i. Cherishing The Affinity

The most touching saying* related to Guānyīn Bodhisattva depicts loving-kindness and compassion from non-discriminating great love. Where there is a disaster, there is Guānyīn Bodhisattva. Regardless of caste, ethnicity, nationality, profession, skin colour, gender or appearance, as long as one sincerely prays, Guānyīn Bodhisattva will seek sounds of those praying to save them. When there is connection, there will be response. Whether close or distant, there is no barrier between Guānyīn Bodhisattva and everyone. All are treated equally, to widely form good affinities, for universally benefitting sentient beings. When yet to accomplish the Buddha path, establish affinities with people first. With weighty kindness, Guānyīn Bodhisattva and us have the strongest and deepest affinity.

ii. Feeling Gratitude

In the process of promoting Guānyīn Bodhisattva culture, stories of connections and responses play a crucial role. These countless connections and responses' records from ancient times to the present highlight Guānyīn Bodhisattva's universal saving and delivering. In this way, Chinese become aware of the connection between them and the Bodhisattva. All accounts in books and depictions in classics of connections and responses' records shaped to form everyone's immediate and real experiences. Among the stories of Guānyīn Bodhisattva, the most familiar and touching is the story of the *Elderly Mother And Guānyīn*.

Long ago, there was a rough and impetuous man. He lived with his elderly mother, but was never filial to her.

Mount Pǔtuó (普陀山) is Guānyīn Bodhisattva's place of practice, where many claim that the Bodhisattva often manifests to share the Dharma. The man thus went there to pay his respects. Nevertheless, he was unable to meet the Bodhisattva after he paid homage. He decided to seek the advice of an old monk, who said, 'Guānyīn Bodhisattva is away for a few days, and has departed for your hometown. If you head home now, you will see the Bodhisattva.' He was shocked and asked, 'Is this true? If I head home now, can I really see the Bodhisattva? But I have never met the Bodhisattva. What does the Bodhisattva look like? How could I recognise the Bodhisattva?' The monk replied, 'I cannot describe the Bodhisattva's appearance. I can only tell you about the dressing. When you reach home, if you see a person wearing clothes inside-out, and shoes the wrong way, that is Guānyīn Bodhisattva!'

Eager to meet Guānyīn Bodhisattva, the man rushed home. It was dark when he arrived, as he knocked on the door hurriedly. (A son who travels a thousand miles worries the mother.) Upon hearing her son's return, the mother rushed to open the door, thus putting on her coat inside-out, wearing her shoes the wrong way. When the man saw his mother, he fell to his knees, wrapped his head in his hands and cried aloud, 'Mother! As it turns out, you are my Bodhisattva!' (Actually, the monk was Guānyīn Bodhisattva's manifestation.)

This story speak of this moral—'When at home, be filial to your parents. Why travel far to offer incense?' Like that stated in *The Sūtra of Forty-Two Sections*, 'With food offered to

good persons, the blessings are most profound and weighty, yet ordinary persons serving the heavens' and earth's ghosts and gods, are not equal to those filial to their parents, as their two parents are superior to the gods.' This story on filiality is most easily accepted by the masses, able to evoke emotional resonance.

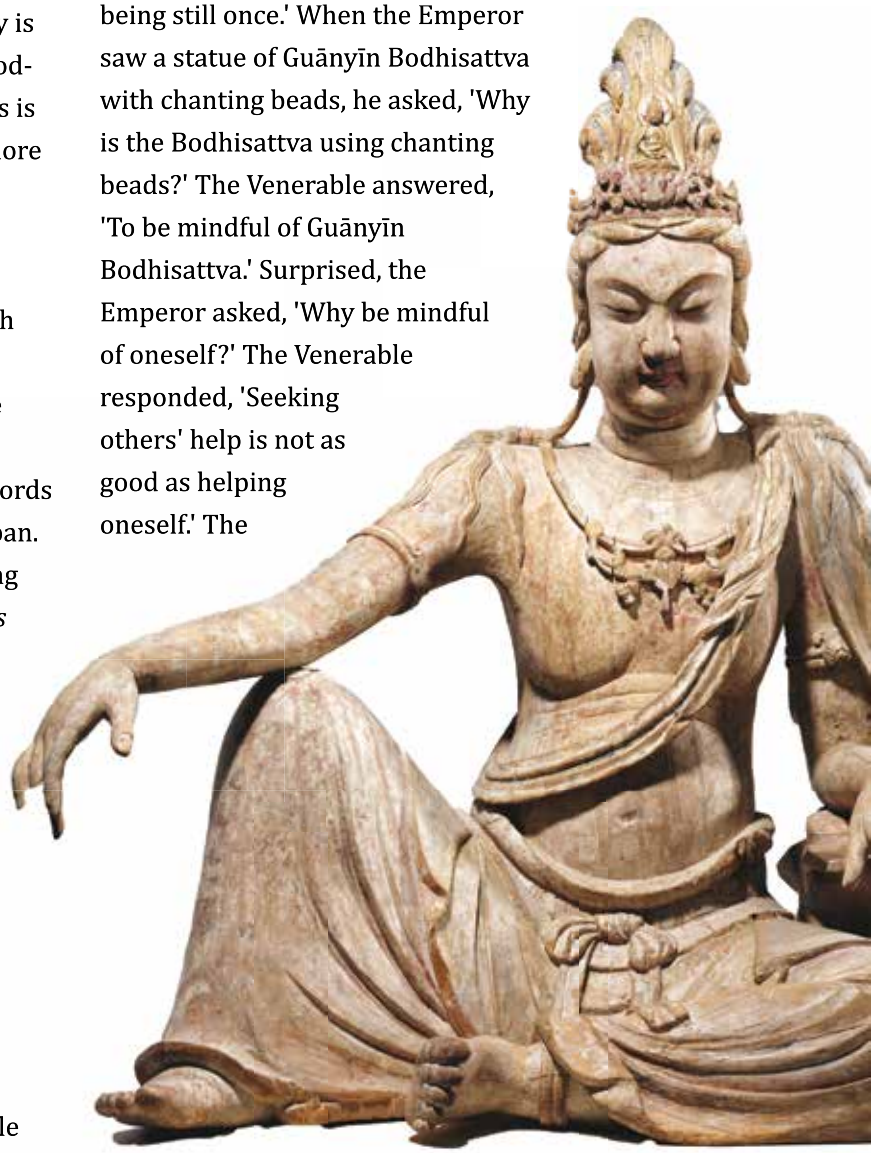
Guānyīn, The Bestower of Children in China fulfils the Chinese wish of having many children for many blessings.

The story of the *Elderly Mother And Guānyīn* advocates respect of the elderly, and *Guānyīn, The Bestower of Children*, describes loving the young with familial affection. Chinese society is shaped by common clan sentiments and blood-related kinship of the elderly and young. This is no longer entirely religious preaching, but more as moral education.

These compilations of connections and responses' accounts, from the Eastern Jìn Dynasty to modern times are permeated with the painstaking efforts and compassion of countless virtuous predecessors. Such as the three long-lost earliest versions of Guānyīn Bodhisattva's connection and responses' records that Professor Sūn Chàngwǔ copied from Japan. *Records Of Guānshìyīn's Fulfilment* by Fù Liàng of the Eastern Jìn Dynasty, *Continued Records Of Guānshìyīn's Fulfilment* by Zhāng Róng of Sòng Dynasty and *Connected Records Of Guānshìyīn's Fulfilment* by Lù Gǎo of Qí Dynasty. The more famous ones in recent times were *Records Of Experiences From Upholding Guānshìyīn Sūtra And Mantra* compiled by Zhōu Kèfù, *Collection Of Guānyīn's Forest Of Loving-Kindness* compiled by Venerable Shì Hóngzàn, and *Records Of Guānshìyīn's Efficacious Connections* by an unknown author. These story collections have a huge propagating role in promoting the Guānyīn Bodhisattva culture among people.

iii. Ease

In the *Collection Of Trusting One's Ears* by Zhāng Yìduān of Sòng Dynasty, it described Sòng Emperor Xiàozōng, who travelled to pay homage at Tiānzhú and Língyǐn Monasteries. At Língyǐn Monastery, he was attended by Venerable Jìnghuī. When they came to the 'the peak that flew here' (飞来峰), the Emperor asked, 'Since it flew here, why did it not fly back?' The Venerable replied, 'One movement is not as good as being still once.' When the Emperor saw a statue of Guānyīn Bodhisattva with chanting beads, he asked, 'Why is the Bodhisattva using chanting beads?' The Venerable answered, 'To be mindful of Guānyīn Bodhisattva.' Surprised, the Emperor asked, 'Why be mindful of oneself?' The Venerable responded, 'Seeking others' help is not as good as helping oneself.' The



Emperor was intrigued. Instead of being mindful to seek help from Guānyīn Bodhisattva, why not be like the Bodhisattva? The notion of 'seeking others' help is not as good as helping oneself' is imparted not only to transform, but also to save oneself. From another perspective, Buddhism talks about karmic cause and effect. This is so-called 'plant good causes to attain good fruits'. Causes' effects' retributive responses follow like shadows. One's mighty supernormal powers are no match for karmic retribution. This cautions all sentient beings to have a mind of reverence, to not be careless with arisings of the mind and moving of thoughts. Purification of the three karmas is the root for attaining salvation.

Such a concept can be presented through a variety of art forms, such as dance, opera, stage play, television, film, animation, calligraphy and painting exhibitions. These form an all-rounded and three-dimensional cultural communication system, covering all groups of people. Some years ago, the elderly Zhào Pǔchū said that as Buddhism is a culture, it is necessary to highlight its power to gather and receive. Those yet to have faith will faith, and those who have faith will be enabled to grow. Dharma rain should sprinkle everywhere, to transmit right energy.

How can Guānyīn Bodhisattva culture influence popular culture? With great loving-kindness and compassion saving people from suffering and difficulties are Guānyīn Bodhisattva's sacred missions, which is also the banner of faith in Guānyīn Bodhisattva. The Bodhisattva efficaciously connects to and arrives at places of practice, to eliminate three disasters and avert eight difficulties. Also to protect countries with their benevolent rulers, to bestow abundant blessings. For modern people, what are suffering and difficulties? Material problems might be alleviated, but mental predicaments of people has grown critical. It is during this period when competition becomes more intense, that everyone is under extreme pressure, with lost values, endless troubles and losses. Humans are excessively greedy, as we plunder without end, causing increasingly serious environmental damage. There is unprecedented expansion of greed, anger, and delusion. How to protect purity of the mind to optimise life's structure has become a serious challenge in modern times.

Guānyīn Bodhisattva's way of life can be a subject for discussion. How can we use the compassionate mind to observe suffering, stop ignorance, and weaken greed, to build a healthy and optimistic attitude, for a simple and restrained lifestyle, a spiritual home to achieve positive progress, and group-and-personal relationships that help one another? Learn to respect and cherish life, to love and care, to discover the value and meaning of life.

Guānyīn Bodhisattva's way of life is to awaken attention to the reality of life. This is so that everyone can activate their energy from faith. So as to live a meaningfully motivated life. Guānyīn Bodhisattva's way of life is cultural and spiritual salvation. A 'Guānyīn Bodhisattva Hotline' can be set up for spiritual rescue. This will help people to ignite wisdom, relieve spiritual suffering, to feel physically and mentally safe. Know that 'those with loving-kindness and compassion have no enemies, and those with wisdom have no afflictions.' Seek how to obtain a peaceful life in this fast-paced world, within this uncertain and cold period, to offer sincerity, honesty and warmth.

To be continued in next issue...

◀ 辽 彩绘木雕水月观音菩萨像（柳木胎）
Bodhisattva Avalokiteśvara in Water Moon Form (Shuǐyuè Guānyīn); Liáo dynasty (907–1125); 11th century; China
Photo: The MET (metmuseum.org)

思维之美
——邂逅思维菩萨

文 | 小鱼

一切的遇见皆非偶然

像一棵无言的大树，像静谧无声的佛菩萨像，大自然中的一切，都在向我们无声说法。

“诸法因缘生，诸法因缘灭”，佛说宇宙中的一切现象，都是聚合各种条件而存在，缘聚则有，缘灭则散。一旦少了这个缘，诸事难成。生命里的所有遇见绝非偶然，而我与这位菩萨，冥冥之中，就有一种说不上的不解之缘。

那年初夏，我到某国出差，开完会走出办公楼，独自走在回住所的路上。那是个充满乡村气息的小镇，有许多平房，路旁种植着郁郁葱葱的银杏树，虽然看不到树的年轮，但能够看出都是数十年上百年的老树。这些银杏树苍劲挺拔，昭示着生命的坚守和韧性。

时光在这些老树身上刻下印记，一阵风吹来，一片片树叶飘落在地面上，那一刻，老树仿佛知道受过日月风霜洗礼之后，终究要归于尘归于土。天地间一草一木皆有灵性，老树静默地站在那里，为小鸟提供巢穴，为行人遮风挡雨。人世间的修行不也是如此吗？有时无声胜有声，释迦拈花，迦叶微笑，那一抹灵犀，在默然中传递……

离开小镇主道，沿着弯弯曲曲的沙土路，走进一个巷子。树上的小鸟叽叽喳喳地叫着，一只土狗警惕地看着我，然后不屑地转过身，摇摇晃晃地走了。幽静的小巷，让人有种穿越时空的错觉。一物一景有种似曾相识的感觉。那些记忆，像是藏在一扇破旧的门窗后，或在一棵几乎裸了树干却依然顽强矗立的郁郁葱葱的老榆树下，在那条无人问津的巷道里走着。走着走着，一瞬间不由恍惚起来，满心只有太阳的温暖和小巷带给我难忘的宁静。

顺着小巷，漫无目的信步行走，内心深处似乎又萌动着探索这里似曾相识的一切。远处映入眼帘的是一间老式的和风宅院，门匾上书四个大字“静思藏云”，怀着忐忑之情步上石阶，轻轻地推门进去，在这里，我邂逅了他。

Gilt-bronze Maitreya in Meditation (National Treasure No. 83) ▶
Photo: 국립중앙박물관 (National Museum of Korea) from Wikipedia

一眼万年

人与佛的交流，可以不需要语言，领悟，就在那一刻。

书斋主人气质清雅，神韵像极了中年的胡茵梦，她招呼我随意看看，便顾着忙自己的事去了。环顾四周，从书房名号、整体布局，到每个陈设的细节，都烙上主人的影子：古朴静雅的书架案台，木质镂花的门窗屏风，随意堆放的文玩雅件。就在这里，一尊石雕塑像闯进我的眼里，那种熟悉的感觉令我一怔。慢慢走近，昏暗的灯光里，这尊石刻雕像逐渐清晰起来。身躯清癯，冠帽素朴，两足交叉踏在莲台上，左手自然下垂，轻放在翘起的左足上，右手支腮，脸上泛着不可言说的微笑，仿佛在跟我说："你终于来啦！"。时间在此刻静止。

后来知道，这就是被艺术圈里称为"东方思想家"的思维菩萨造像。

步出书斋，山还是山，水还是水，人，却不一样了。那只"思维之手"，那悲悯世间的神态，那若有若无的微笑已深烙在心里。同年秋天，我重返书斋，把佛像请回新加坡。再续那份一眼万年的缘。

给石头以思想

把思想赋予了石头，透过形像表达人文精神及情感是艺术的最高造诣。

佛教造像不是一般的艺术品，它更是人与佛菩萨之间交流的媒介。造像形式本身的演变及艺术风格的变化，也包含着深厚的中华文化，处处传递着佛教的思想精髓。

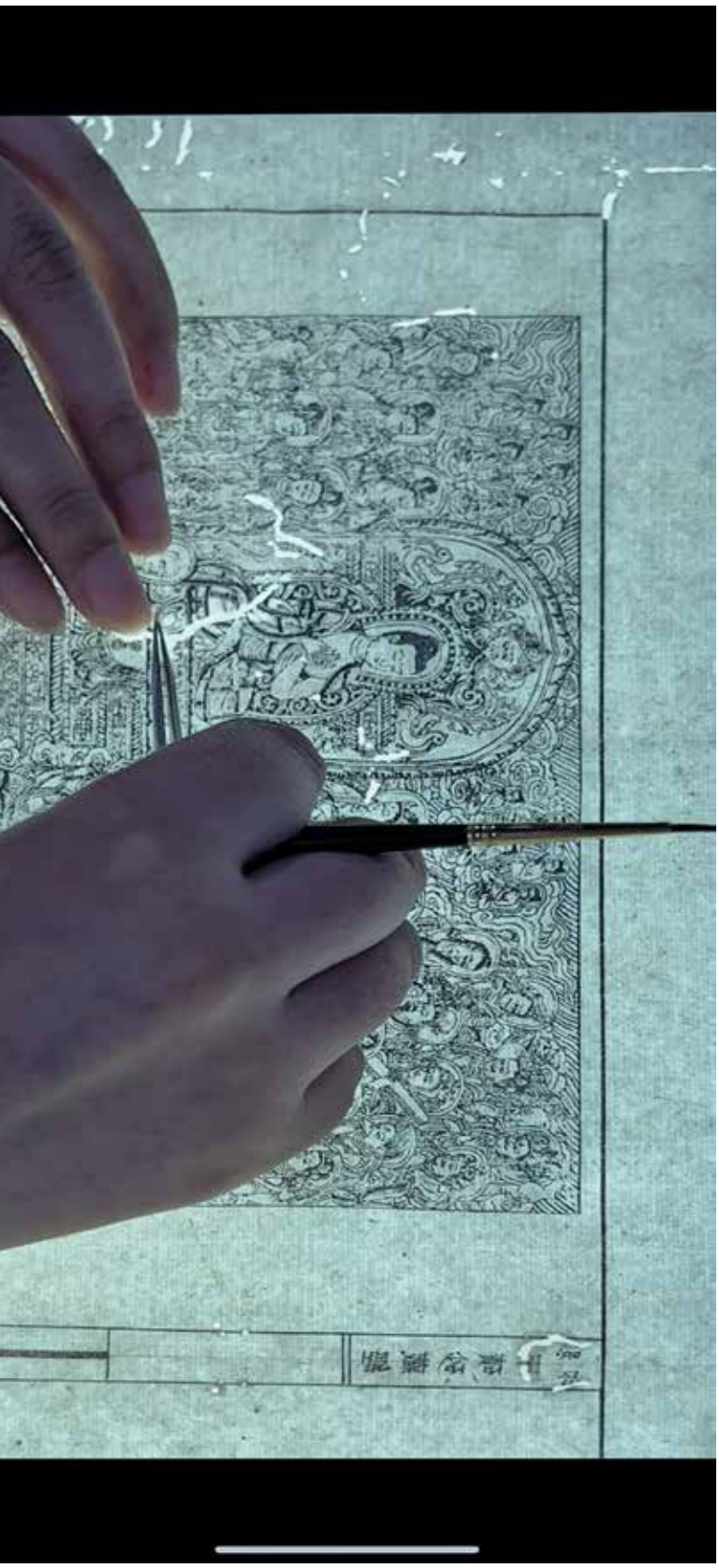
思维菩萨像早期形成于犍陀罗地区，伴随着佛教由印度传到中国，半跏思维像渐渐在南北朝流行，造像时代也主要集中于东魏和北齐。思维菩萨像的起源和身份尚未有定论，一种认为是世尊释迦牟尼还是太子时，在菩提树下思考如何解救广大众生的形态；还有一种认为是弥勒菩萨进入禅定，思维修习的自在形象。

在西方，被誉为继米开朗基（Michelangelo, 1475–1564）后最伟大的法国雕塑家罗丹（Auguste Rodin, 1840–1917）曾用二十多年的时间，创作一组包含180多个人物形象的巨型雕刻"地狱之门"，高坐在"地狱之门"顶上的"思想者"，双脚倚坐，一手扶膝，一手托腮，身上的每条肌肉似乎都在颤动中诉说内心思想的激荡澎湃。在艺术史上，用类似雕像表现思维的艺术作品很多，但表达的情感或境界却大为不同。罗丹的"思想者"，呈现的是一种内心思想在肉身肢体上的视觉震撼；而思维菩萨所表现的却是一种大彻大悟之后，内心的丰足与宁静。东西方两种不同文化背景、不同雕塑理念下呈现的不同造像形式，给观者完全不同的感受。

我的书桌上，我最喜欢的思维菩萨像，一直在静静地守护着我。独自一人时，我经常陷入沉思：也许思维菩萨提供了另一个视觉的人生态度；也许他用那一抹无声的微笑告诉我们，心怀慈悲，相信缘生缘灭，才能淡然面对生命中的一切；也许，也许，他什么都没说。

（作者为业余油画家、佳士得美术学院校友）

◀ 北魏 石雕思惟菩薩像
Bodhisattva in pensive pose; Northern Wei dynasty (386–534)
Photo: The MET (metmuseum.org)



修复与修行

文 | 穆笛

居士林是繁忙城市中的一片净土，人们在这里拜佛、修心、悟道、供养，收获内心的平静。放慢脚步才能看清这里巍峨的宝殿、庄严的佛像、精美的浮雕、沉静的庭院，楼阁之中还收藏着各类造像、字画、书籍、瓷器……它们远离喧嚣，在时间的沉淀中被岁月刻上痕迹。

居士林不仅是一个清修的好去处，也是弘扬佛教文化的宝地。众所周知，千百年来佛教文化伴随着华族传统文化发展，早就成为了华族血液中不可分割的一部分。华人的哲学思想、道德标准、艺术审美无一不深受佛教文化的影响。而佛教文化不仅包含了佛教思想和哲学的精华，而且还涉及了佛教文艺、佛教音乐、佛教建筑等方方面面，形成了独特而深刻的文化体系。就艺术品而言，从佛教建筑造像到佛寺保存的文物和经卷手稿，品类众多，浩如烟海。它们不仅是物质上的珍宝，更是精神上的财富。

这些佛教艺术品因为自然老化、保存环境影响甚至是社会动荡原因，流传至今还能被我们所观赏研究也是一种缘分。如今在我们这一代人手中，佛教艺术品的保护工作显得更加重要。比如传统建筑物以及部分文物通常由易碎和易腐的材料制成，像木材、纸张、丝绸和黏土等。这一类材料容易受到潮湿、虫害、光照等因素的破坏，从而容易形成不同程度的破损。如果这些破损不能被及时处理，那么损害可能会越来越严重，甚至到最后会丢失所有的有效信息。针对这样的情况，就需要专业的文物保护工作人员对损坏的建筑物和文物进行修复，通过一些特殊的处理方式延长建筑与文物的寿命。

说起文物修复，很多人颇为陌生，或许隐约在博物馆里听说过。其实文物修复是一个古老的行当，其中的字画修复和古籍修复可以追溯到唐代以前，明清时期宫廷就有专门的裱褙臣负责书籍的装订与修复。修复师使用相近

▲ 佛说八大人觉经 修复前
▶ 佛说八大人觉经 修复后

◀ 影印宋碛砂藏经 修复前
▼ 影印宋碛砂藏经 修复后

> 文物修复是一个古老的行当，其中的字画修复和古籍修复可以追溯到唐代以前，明清时期宫廷就有专门的裱褙臣负责书籍的装订与修复。

的材料复原文物，使之恢复功能或重新流向市场。在修复过程中，薄如蝉翼的纸张可以水洗，粗糙的表面可以研光，残破的碎片可以拼合，缺损的局部也可以再造。这项传统技艺历久弥新，时至今日修复行业不仅继承了老一辈的传统工艺还融合了现代的科技，从纸张的脱酸到材料纤维的观察、化学试剂的使用以及机械设备的引入，甚至是现代的库房和档案管理技术，都成为当今文物保护工作的重要组成部分，着实是一场穿越古今的对话。

居士林不仅收藏佛教艺术品，还是一个展示的窗口。信众将通过居士林更多地了解到林所的历史和珍贵的实物资料。所以居士林的文物保护工作不仅仅是简单地修复破损，更重要的是要保持文物原有的形态、功能和文化价

左：大方广佛华严经疏文表解 修复前

右：大方广佛华严经疏文表解 修复后

值。居士林将以博物馆标准的文物保护措施来修复和管理这些佛教艺术品，这需要综合和跨学科的方法，将科学、手工技艺和文化因素综合起来，包括分析、诊断、预处理、修复和档案记录等。这需要修复人员具有专业技能和对文化遗产进行背景研究才能对文物修旧如旧，最小干预。

2022年居士林文物修复室开始筹建，至今已初具规模。居士林管理层对于佛教文物的有很强的保护意识，重视程度也很高，修复室的完善工作正在有条不紊地进行。目前文物修复室分为干湿修复区，有各式工具，有琳琅满目的纸张，有巨大的修复桌，也有顶天立地的木墙。在这个小空间里，破损的经卷和字画得以修复，重回读者和学者手中，继续发挥价值。

而我是居士林的文物修复师，自2009年开始学习文物修复以来，就对纸张有特殊的感情。缘分指引我进入居士林开始“修行”。在“修行”的路上我始终是一名学徒，不断学习，不断修炼。每天早晨打开门，煮水，制糊，调浆，修补，吸水，压平，剪切，装订……修复工作工序繁多，细细数来能有近百个，而修复就是在日复一日地重复着相同的工序。有人问，这工作乏味吗？我说，此中有大乐趣。

每一件待修复的文物其实都是独立的个体，背后有不同的经历，也展现着独一无二的破损。比如书籍，很多古代书籍因为是以折页装订，被虫噬后的纸张打开，缺损处的图案多是对称，可见自然的鬼斧神工，有时是舞蹈的小人，有时是亭台楼阁，有时又是珍奇异兽，好不妙哉。

修复的流程重复了千百次，但过程中也不可能永远一帆风顺，也会有意料之外发生，这便是对修复师的考验。问题出现了不能逃避，要用平常心去面对，可手上的功夫却不能丝毫放松，修复师往往提着一口气精细操作，待完工后才能长长舒出一口大气。这何尝不是一种修炼和修行？心要静，手要稳，无杂念，莫焦躁。在居士林与佛教文物接触了一段时间，竟发觉自己愈发平静，心情也每日舒畅，大约是我的福报吧。

我常常想大众对于佛寺、佛像、经卷的敬仰和护持应该也是一种修行，结善缘得善果。心中的敬意和爱护让我们拜佛时更虔诚，诵经时更亲切。我们以鲜花水果供养佛像，保持桌案的洁净，爱护手中的经卷，我们保护佛教文化的载体既是为了弘法也是为了传承。在我们手中保存和守护这些文化遗产，我们的子孙后代能在千百年后继续学习和研究佛教文化，或许也是一种功德。

妄念是病，念佛是药。
久病非片剂所能疗，积妄非暂念所能除，其理一也。
莫管他妄念纷飞，只贵在念佛精切。
字字分明，句句接续，极力执持，方有趋向。
分此谓真积力久，而一旦豁然。
喻如磨杵作针，链铁作钢者，定不诬也。
人道多门，惟此一门最为捷径。
不可忽，不可忽。

Having false thoughts is the sickness,
and mindfulness of Buddha is the medicine.
Just as chronic sicknesses are not by tablets those able to be cured,
and accumulated false thoughts are not by temporary mindfulness
those able to be eliminated, their principles are one.
Not bothering about other false thoughts fluttering about,
that only precious is mindfulness of Buddha being focused and sincere.
With word by word [of Āmítuófó's (阿弥陀佛) name] distinct and clear,
and line by line continuous, with utmost efforts firmly upholding,
then having inclination towards Pure Land.
With parts of these called seriously accumulated efforts for long,
then suddenly one day having a flash of understanding.
For example, like that sharpening of batons to be needles,
and refining of iron to become strong, this definitely cannot be false.
For entering the path are many Dharma doors,
but only this one door is the most swift shortcut.
It cannot be neglected, cannot be neglected.

净土宗八祖莲池大师
Pure Land Tradition's 8th Patriarch Great Master Liánchí
《云栖净土彙语》
(Yúnqī's Collected Pure Land Sayings)

Image: Freepik

本林卫塞节庆祝活动

The Lodge's Vesak Celebrations

26.05.2023 (农历四月初八)

(一) 浴佛典礼

Bathing Baby Prince Siddhartha Ceremony

上午 9:30 am

大雄宝殿 Buddha Hall

(二) 授受三皈五戒

Receiving Of Threefold Refuge & Five Precepts

下午 1:30 pm

观音礼堂 (七楼) Guanyin Auditorium (L7)

01.06.2023 (农历四月十四)

卫塞节传灯法会

Vesak Light Transference Ceremony

晚上 7:30 pm

大雄宝殿 Buddha Hall

02.06.2023 (农历四月十五)

卫塞节仪式、供佛

Vesak Ceremony & Offering To Buddha

上午 9:30 am

大雄宝殿 Buddha Hall

新加坡佛教居士林 • The Singapore Buddhist Lodge

17-19 Kim Yam Road Singapore 239329 • 6737 2630 • www.sbl.org.sg • sbl@sbl.org.sg

youtube.com/sbl1934 • t.me/sbl1934 • tiny.cc/sbl1934 • fb.com/sbl1934